Ն 2302 1885 ԱՊՐԻԼ 10 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ ՏՕՓՈՒՃԱՐՆՃԸ ՄԷՆՃ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ
Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան
ՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՆ
Պիր սէնէլիք . . . . . . 200 ղր.
Ալթը այլըգ . . . . . . 105 »
Իւչ այլըգ . . . . . . 55 »
ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՆ
Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչին
Պիր սէնէլիք . . . . . . 240 ղր.
Ալթը այլըգ . . . . . . 125 »
40 ՓԱՐԱ

ԹԷՐՃԻՒՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԻՎԱՏՏԸ ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ
ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ԿԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ
Պէհէր սաթըրը իչին
1 վէ 2 վէ 3ինճի սահիֆէյէ . . . 5 ղր.
4ւինճիւ սահիֆէյէ . . . . . 3 »
ԽԻԹԱՊԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումումըը սառրաֆլըյէ այիտ իլանաթ.
2 վէ 3ինճիւ սահիֆէլէրէ . . . 6 ղր.
4ւինճիւ սահիֆէյէ . . . . . 4 »
Մէվգուը նաֆիայա տայիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր.
ԿԻՒՆԻՒ ԿԷՉՄԻՇ Ն 5 ՂՈՒՐՈՒՇ

Իտարէխանէսի, հէյէթը թահրիրիյէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 խանէտէ տիր: — Կազէթանըն ումուրը իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունմաղը կիպի, քեաֆֆէի մէքեաթիպ տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա իտէր:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Շուէտ Գրալիչասը վէ մախտումը Բրէնս Էօժէն՝ պէրապէրլէրինտէ Շուէտ սէֆիրինին քերիմէսի վէ մայէթլէրի՝ վէ միրիլիվա Ահմէտ բաշա վէ Մապէյնը Հիւմայուն միւտիրը սանիսի Ահմէտ պէյ հազրէթլէրի պուլունտուգլարը հալտէ, տիւնքի կիւն տախի խաս ահըր արապալարը իլէ Տէրսաանէթ ճիհէթինէ կէչիփ, վէ Պապը Ալի ճատտէսի Թարիգ իլէ չարշըյա ազիմէթ իտիփ, պազը էմթաաի նէֆիսէ միւպայաա իթտիքտէն սօնրա, սէֆարէթխանէյէ աւտէթ իթմիշլէր տիր:

—

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն խուսուսի թէլէկրաֆլարա կէօրէ, անվալը հազըրէ բէք զիյատէ կէրկինլէշմիշ օլուփ, Ռուսիանըն միւտախիլաթը մազրուրանէսի հասէպիլէ սուլհըն մուհաֆազասընա բէք ազ իւմիտ գալմըշ իմիշ:

—

Ինկիլթէրրա բէհրը վիւքէլասը Մ. Կլատսթօն՝ Մէճլիսը մէպուսանտա վուգու պուլան պիր սուալէ ճէվապէն, Բէնճէհի Ռուսիայա թէրք օլունտուղընա տաիր տէվէրան իտէն շայիալարըն պիասըլ ու էսաս օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր:

—

Թէհէրանտան 12 ապրիլ թարիխիյլէ Սէն-Փէթէրսպուրկա նագլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր Ռուս սէֆարէթի՝ իրան հիւքիւմէթի նէզտինտէ Էյուպ խան լէհինտէ չէտիտէն թէվասսութ իթմէքտէ իմիշ:

Մալիւմ տըր քի, մուամաիլէյհ Էյուպ խան՝ կէչէնտէ իրան հիւքիւմէթի թարաֆընտան թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տըր:

—

Լօնտրատան իչար օլունտուղընա կէօրէ, Հօպարթ բաշա հազրէթլէրի Համբուրկ Հաւզ նամ մահալտէ մուգիմ բէտէրի Կօնթ տը Պիւքինկէմշիրի զիյարէթ իտուպ Լօնտրայա աւտէթ իթմիշ տիր.

Կօնթը մուամաիլէյհ 93 հարպինտա օլուպ, էլէքմ անվալը սըհհիյէսի բէք զիյատէ էնտիշէյի մուճիպ օլտուղընտան, Հօպարթ բաշա՝ մուամաիլէյհին խանընտան այըրըլմամագ նիյէթինտէ օլտուղը ճիհէթլէ, պիր միւտտէթ տահա Ինկիլթէրրատան հարէքէթ իթմէյէճէք իմիշ:

—

Պարիզտէ թահվիլաթը Օսմանիյէ համիլլէրի գումիթէսինին Տէրսաատէթտէն ալտըղը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, կէչէն մարտտա Ռուսումը Սիթթէ հասըլաթը 67.576 լիրայի Օսմանիյէ պալիղ օլուփ, Րէժի թահսիլաթը օլան 62 500 լիրա տախի մէզքիւր մէպլաղա իլավէ օլունտուգտա, մէճմուը հասըլաթ 130.076 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր: 1884 սէնէսի մարտ հասըլաթը իսէ 103.531 լիրատան իպարէթ պուլունմըշ տըր:

—

ՆԷՎ ՏԷՅԻՐՄԷՆԻ ՎԱԳԱԱՅԻ ՄԻՒԹԷԷՍՍԻՖԷՍԻ

Իչպու վագաայի միւթէէսսիֆէյէ սէպէպիյէթ վէրէնլէր հագգընտա թէտգիգաթը գանունիյէ իճրա իթմէք իւզրէ պաշ միւտաիի ումումի Լաթիֆ պէյ հազրէթլէրի՝ մայէթինտէ պէշ ալթը միւսթանթիգ պուլունտուղու հալտէ, պիր իքի կիւնտէն պէրու Գատը քէօյիւնէ կէչէրէք, մուամէլէի լազըմէյէ տէվամ իթմէքտէ, վէ պազը Ռումլարըն հէմճիվար Եահուտիլէրէ թաասսուպտան հալէն ֆարիղ օլամատըգլարը իւզրէ, իսքիւտար գօմանտանը Շէվքէթ վէ Պօլիս միւտիրի Ալի Րիզա բաշալար հազարաթը իլէ պիր մըգտար ասաքիրը Շահանէ վէ պօլիս էֆրատը մահալը վագաատան այրըլմամագտա տըրլար:

Անճագ Նէվ տէյիրմէնինտէն զայըը մահալլէրտէ տախի Եահուտիլէր ալէյհինտէ թէարրուզաթ վուգուը էքսիք տէյիլ տիր.

Էվվէլքի կիւն Գալաթատա պիր Բուլկար՝ պազը Եահուտիլէրին իւզէրինէ հիւճումլէ անլէրի պիր էյիճէ տէօյտիւքտէն սօնրա, եուզլէրինէ պօյա սիւրմիւշլէր իսէ տէ, մահալլի բօլիս գոմիսէրի տէրհալ մահալը վագաայա պիլաղիմէ, մէրգում Բուլկարտան Դուհնի տէրտէսթ իլէ իտուպ Գալաթա սէրայընա կէօնտէրմիշ տիր.

Պէյօղլունտա վէ Թաթավլատա տախի Եահուտիլէր ալէյհինտէ էնվայի թէարրուզաթ վուգու պուլմագտա օլտուղընտան զապըթա ախզ իթտիկի էմրը ալի մուճիպինճէ միւթէճասիրլէրը տէրտէսթ իթմէքտէ տիր.

Տիւնքի կիւն Պէյօղլունտա Ռումըն պիրի՝ պալըգճը պիր Եահուտինին գօլունա աբանոզ պիր ասա էնտիրիփ թէքնէսիյլէ պէրապէր եէրէ տիւշիւրմիշ վէ պալըգլար եաղմա իտիլմիշ տիր: Մէրգում Ռում՝ իչպու սուրի մուամէլէյի ճիւրաթ իթտիքտէն սօնրա ֆիրար իթմիշ տիր.

Մէզմունաթա կէօրէ, Նէլտէյիրմէնինտէ գէբէնկլէրի իւզէրինէ բէշլիք իլէ միւսէլլահ խաչ ասըլան պազը տիւքքեանըր՝ տիւն սապահ թարաֆը զապըթատան գալտըրըլմըշ, վէ սահիպի Սթէֆանի նամ պազգալ՝ իսթինթագ օլունմագ իւզրէ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տըր: Մահալը մէզքիւրտէ 15 գատար Ռումը պիր գաչ Եահուտի վէ պազը Եահուտիլէր վէ իսքիւտարտան Գատըքէօյիւնէ կէլմէքտէ օլան իքի Եահուտի տէլիգանլըսը տէրտէսթ օլունտուգլարը կիպի, իսքիւտարտա Տաղ համամընտա պիր գազինօտա օթուրմագտա օլան իքի Եահուտի տէլիգանլըսը տախի տիւն տէրտէսթ օլունմուշլար տըր:

Իչպու տէլիգանլըլարըն՝ պազար կիւնիւ Տաղ համամընտաքի Եահուտի էվլէրինի թաշլայանլար միյանընտա պուլունտուգլարը չիւփհէ օլունույօր իմիշ:

Սէլանիքլըն պէյանընա կէօրէ, իչպու միւթէէսսիֆ վագաալարը ինթաճ իտէն հազարէթը մալիւմէնին միւթէճասիրլէրի՝ Նէվտէյիրմէնի գայըպըն՝ Թախթէլ Էսկի Զաղրա մուհաճիրլէրինտէն Օսման վէ Անատօլուլը Մէհմէտ նամընտա իքի ժանտարմա օլուպ, մէրգում Պապը Զապթիյէտէ հապս իտիլմիշլէր տիր, Պուլկար՝ եազընտա թահթը մուհաքէմէյէ ալընաճագլար իմիշ:

Պիզ Սէլանիքլըն իչպու մալիւմաթընա բէք տէ նազարը սըհհաթ վէ էհէմմիյէթլէ պագամայօրըզ:

—

ԷՐԶՐՈՒՄՏԱ ԻՆԿԻԼԻԶ ԳՕՆՍՕԼՕՍԽԱՆԷՍԻՆՏԷՔԻ ՎԱԳԱԱ

Լը Թէմփս կազէթասը՝ վագաայի մէզքիւրէ հագգընտա մէնպաը մէվսուգտէն տէյէրէք աթիտէքի մալիւմաթը նէշր իթմիշ տիր.

Անատօլ Օրթա նահիյէսի տախիլինտէ Օնիս գարիյէսի էհալիսինտէն օլուպ Էրզրումտա Ինկիլթէրրա ժէնէրալ գօնսօլօսը միրալայ Մ. Իվրէթին մայէթինտէ խըզմէթքեարլըգ իթմէքտէ պուլունան Էրմէնի Գաթօլիքլէրինտէն Աբատ նամընտա պիր ատամ՝ Միսիր իսմինտէ պուլընան ագրապասընտան պիրինի ապրիլին 13ինճի կէճէսի քէնտի օտասընա միսաֆիր գապուլ էյլէմիշ օլտուղընտան, կէճէ եարըսընտա մէրգում Միսիր՝ գօնսօլօս գավասընըն տիւվանխանէտէ պուլունան գըլըճընը ալարագ Աբատը գաթլ իթմէք իւզրէ պօղազընտան քէսմիշ տիր: Մէճրուհըն ֆէրեատը իւզէրինէ գօնսօլօս իլէ զէվճէսի մահալը վագաայա եէթիշիփ, գօնսօլօս՝ գաթիլի թութմագ չալըշտըղը սըրատա, գաթիլ՝ էլինտէ պուլունան մէզքիւր գըլըճ իլէ Մ. Իվրէթի պաշընտան, էնսէսինտէն վէ գուլագլարընտան եարալամըշ տըր:

Օ արալըգ Մատամ Իվրէթ՝ գօճասընա րըվօլվէրինի կէթիրմիշ օլտուղընտան, մուամաիլէյհ տախի գաթիլին իւզէրինէ աթէշ իթմիշ, վէ օ էսնատէ ֆիրար իթմէքտէ օլան գաթիլ իլէ պօղազ պօղազա կիւլէշմէքտէ օլան Աբատ տախի գօնսօլօսըն աթտըղը գուրշունլարտան եարալանմըշ տըր: Հալ պու քի, Միսիր՝ հէմ Աբատ իլէ ուղրաշտըղը վէ հէմ տէ գօնսօլօս թարաֆընտան թաագիպ իտիլտիկի հալտէ, նիհայէթ գօնսօլօսխանէնին հավլիսինէ եէթիշիփ, օրատան ֆիրարա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր.

Վալի բաշա հազրէթլէրի՝ վագաայը խապէր ալըր ալմազ ասաքէր գօմանտանը իլէ պէրապէր գօնսօլօսխանէյէ կիթմիշ տիր: Հիւքիւմէթը մահալլիյէճէ իթթիխազ օլունան թէտապիր սայէսինտէ Միսիր՝ էլէ կէչիրիլիփ իսթինթագ չէքիլմիշ տիր. Գօնսօլօսըն մուամաիլէյհ՝ Էրզրումտա պուլունան աթըպպայի ասքէրիյէ վէ միւլքիյէ մարիֆէթիյլէ թէտավի օլունմագտա տըր.

Իչպու մալիւմաթտան անլաշըլտըղը վէճհ իլէ, պու վագաատա Ինկիլիզ գօնսօլօսխանէսի իւզէրինէ նէ պիր հիւճում քէյֆիյէթի վէ նէ տէ պիր սըրգաթ գասար վար տըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Իսմայիլիյա 21 ապրիլ

Ապրիլ 11տէն 21ինէ գատար Սիւվէյշ գանալընտան 140 սէֆինէ միւրուր իթմիշ օլմազլա, 2.300.000 ֆրանգ հասըլաթը միւրուրիյէ վագը օլմուշ տըր.

Լօնտրա 21 ապրիլ

Պու սապահ չըգան կազէթալար՝ Ինկիլթէրրա իլէ Ռուսիա պէյնինտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթըն մանիալէրէ թէսատիւֆ իթտիկինի իֆատէ իթմէքտէ տիրլէր: Հալ պու քի Սթանտարտ կազէթասը՝ պիր իթթիլաֆը գաթի հուսուլէ կէլէճէկինի իւմիտ իտիյօր.

Աթինա 21 ապրիլ

Վիւքէլա թարաֆտարը օլան կազէթալար՝ իճրա օլունան ինթիխապաթըն նէթայիճի հագգընտա իւմիտլէրը սէլքիւթ իթմէքտէ տիրլէր: Միւխալիֆ ֆըրգա կազէթալարը՝ Թրիգուբի գազանտըղընը քեամիլէն մազլուպ օլտուղընը իսպաթ իտիյօրլար.

Լօնտրա 21 ապրիլ

Մէճլիսը մէպուսանտա Մ. Կլատսթօն՝ էվվէլճէ խապէր վէրիլմիշ օլան թախսիսաթը թալէպ իտէրէք, գուվվէի ասքէրիյէնին թէզյիտի՝ տուէլը սաիրէ իլէ օլան հէր նէվի միւնազաայը պիր սուրէթը սուլհճույանէտէ թէսվիյէ իթմէք խուսուսընտա Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին վազը օլան արզուի չէթինինի ազալթմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Էվգաֆ նազըրը Քեամիլ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն ագշամ իւզէրի Սատրազամ հազրէթլէրինին նէզտինէ կիտէրէք, պազը էվամիր ալըպ ու թէլագգը իթմիշ տիր:

—Ավտիյէ սէֆիրի Պարօն Գալիս՝ տիւն Պապը Ալիյէ պիլաղիմէ, Խարիճիյէ նազըրը Ասիմ բաշա հազրէթլէրի իլէ եարըմ սաաթ գատար միւլագաթ իթմիշ տիր:

—Հէյպէլի Ատատա Զամ լիմանընտա պիր թիւճճար սէֆինէ թէզկեահը թէսիսի իչին 1293 թարիխինտէ Մ. Հանսօնա րուխսաթ վէրիլմիշ, վէ արատան 9 սէնէ միւտտէթ միւրուր իթմիշ օլտուղու հալտէ հէնիւզ ինշաաթա թէշէպպիւս իթմէտիկի ճիհէթլէ Նաֆիա նէզարէթի՝ սալիֆ ուզ զիքր րուխսաթը պու քէրրէ ֆէսխ իտէրէք, թէզկեահը մէզքիւրի զուհուր իտէճէք թալիպլէրէ իհալէ իտէճէկինի իլան էյլէմիշ տիր.

—Տէյունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Մ. Կէչէր իլէ մատամասը՝ պիր այ գատար Պաղտատ սէյահաթտան սօնրա, պու սապահ Սթամպօլա ավտէթ վէ միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր:

—Իզմիր գարանթինա թապիպի տօգթօր Գօզօթի՝ Սըանիա գօլէրասը ալէյհինտէ իթթիխազ օլունաճագ թէտապիրէ տաիր միւզաքէրաթտա պուլունմագ իւզրէ սըհհիյէ նէզարէթի թարաֆընտան Տէրսաատէթէ չաղըրըլմըշ տըր:

—Ազագ տէնիզինէ միւթէվէճճիհէն Սըանիանըն Պարչէլօնա լիմանընտան հարէքէթ իթմիշ օլան Սբուրէ նամ Ինկիլիզ վափօրը Զանագգալէտէ թէվգիֆ օլունուփ, Կլազօմէն թէհաֆֆուզխանէսինէ կիտիփ 10 կիւն գարանթինա պէքլէմէսի իչիւն էմր վէրիլմիշ տիր:

—Մ. Լէօնիտաս Զարիֆի՝ Ռում մէքթէպլէրի թէֆթիշի իւզրէ կէչէնտէ զէվճէսիյլէ պէրապէր Էտիրնէյէ, Ֆիլիպէյէ վէ Սթանիմաքայա իճրա իթտիկի սէյահաթտան պու քէրրէ Տէրսաատէթէ աւտէթ էյլէմիշ տիր:

—Միտիլլիտէ Ռումըն պիրի վէֆաթ իտուպ, լաքին քիլիսէյէ 1300 ղրշ. պօրճը օլտուղընտան, կէրէք պու պօրճ վէ կէրէք ճէնազէ մէսարիֆի իչիւն 2000 ղր. թէէտիյէ օլունմատըգճա ճէնազէնին գալտըրըլմայաճաղը՝ միւթէվէֆֆանըն գարըսընա իխթար օլունընճա, գարը տախի իսրար իտուպ մէպլաղը մէզպուրը վէրմէմիշ, վէ պու սէպէպլէ ճէնազէ 36 սաաթ օրթատա գալմըշ տըր: Էրթէսի կիւնիւ ագշամ քիլիսէ տուվարլարը էթէֆընտա մէրգումէ գարը իլէ ագրապասընտան պիր գաչ քիշի՝ էօլիւյի պիր թահթա իւզէրինէ վազ իտէրէք քիլիսէյէ կէթիրտիքլէրինտէ, քիլիսէ ճէմիյէթի՝ հինէ ինատ իտէրէք, իքի կիւնտէն պէրու աչըլմըշ պուլունան մէզարը գափաթըպ, գօմշուտա պուլունան էօլիւյի թէքրար օրթատա պըրագմըշլար, գարը իսէ պիր գաչ քիշի իլէ պիրլիքտէ էօլիւյի մէզարէ գօյմագ իսթէմիշ իսէ տէ, մէզքիւր ճէմիյէթ՝ պուն իլէ տախի ագըլ ալմայըպ էօլիւյի գապրէ գօտուրմամըշ, վէ պիր թագըմ միւնազաալար զուհուր իթմիշ տիր:

—Ցավա վէքիլլէրի ճէմիյէթի հէյէթինին միւտտէթը մէմուրիյէթի խիթամ պուլտուղունտան ճէտիտ ինթիխապ իճրա օլունարագ, Չէթէ Գալաթա թիճարէթ խանընտա իճթիմաը ումումի օլունմագ իւզրէ, հէյէթը մէզքիւրէ աթիտէքի զէվաթը ինթիխապ իթմիշ տիր.

Բէյ.
Սէրվիչէն էֆէնտի
Բէյ-ունի
Մէհմէտ Րէշիտ էֆէնտի
Աղա
Հասան Թահսին էֆէնտի
Տիմիթրագօբուլօ »
Պօշնաքեան Ցակոբ »
Մարտիրոսեան Գէորգ »

—Ճինայէթլէ 15 սէնէ քիւրէյէ հիւքմ օլունտուգտան սօնրա Ատալիյէտէն հապսխանէի ումումիյէ կէօթիւրիւլիւր իքէն հապըսխանէ արապասը իլէ կէչէնտէ ֆիրար իտէն, վէ կէչէն կիւն ղըյապէն իտամա հիւքմ օլունան Էրէն քէօյլիւ Մէհմէտ Պէհլիվան՝ պաշընա թօփլատըղը հայտուտլար իլէ կէչէն բազար կիւնիւ Կէյպիզէ թարաֆլարընտա զուհուր իտուպ, Գարթալ պինպաշըսը Նուրի պէյէ թէհտիտամիզ խապէրլէր կէօնտէրմիշ տիր:

Միրը մումաիլէյհ՝ իչպու թէհտիտլէրէ ասլա գուլագ ասմայըպ, պիր գաչ ժանտարմա իլէ ճանիյի մէրգումը թաագիպ չըգմըշ տըր.

Միրը մումաիլէյհին՝ Գարթալ պօսթանլարը էթրաֆընտաքի պազը չիֆթ վէ չայըրլարը պունտան էվվէլ վէ պու արա տիւշմանլըգլա աթէշէ վէրէն խաին հէյէլէյի տախի պիլմէտէն պուլունուպ հիւքիւմէթէ թէսլիմ իտէճէկինի քէնտիսինին զայրէթը մուքթազիյէսինտէն իթթիխազ իթտիկի թէտապիրլէ թէլագգի իտէրէք, պիլճումլէ հայտուտլարը ... միւթէճասիրլարըը տա հէնիւզ էլէ կէչիրիլմէմիշ օլտուղունու օլ թարաֆտան խապէր ալըյօրըզ:

—Իզմիր գուրպինտէ Վուրլատաքի Ռում քիլիսէսինէ կէչէն հաֆթա խըրսըզլար կիրմիշ իսէ տէ, պէքճի տույուպ զապըթայա խապէր վէրէրէք, իւչ քիշիտէն իպարէթ օլան մէրգուման խըրսըզլար թէվգիֆ օլունմուշ, վէ իւզէրլէրինտէն պիր չօգ անախթար վէ խըրսըզ ալաթը պուլունմուշ տըր:

—Պէյօղլունտա Մ. Ատօլֆ Թալասօնըն թահթը իտարէսինտէ պու սէնէ նէշր օլունմագա պաշլայան Բէլէ-Մէլ նամ ալլըգ էտէպիյաթ րիսալէսինին իքինճի նումէրօսը պու քէրրէ մէյտանը ինթիշարէ չըգմըշ, վէ էտէպիյաթը միլլիյէմիզ հագգընտա «Օթօգաթ» իմզասըյլա մուխթասար պիր մէգալէի նէֆիսէ միւնտէրիճ օլտուղը կէօրիւլմիւշ տիր:

—Վէրկի Էմանէթինտէ սէնէթաթ իտարէսի ումուրը չէրիյէ մէմուրը Էօմէր Հիլմի էֆէնտի իլէ մէճլիսը իտարէի Էմանէթ ազասընտան պաշ քեաթիպ Զիյա պէյտէն վէ մէճլիսը մէզքիւր զապթ քեաթիպլէրինտէն Իհսան վէ Րիւշտի պէյլէրտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթը մախսուսէ մարիֆէթիյլէ մահպէյնէ նէշր իտիլմէք իւզրէ պա իրատէի ալիյէ թէրթիպ վէ նէշրինէ իպթիտար իտիլմիշ օլան վէրկի վէ արազի մէճմուասընըն պիրինճի նիսըֆըսի՝ միւթալէակիւզարը աճիզանէմիզ օլմուշ, վէ մէվատտը միւնտէրիճէսի՝ վէրկի գավանինի վէ մուամէլաթը իլէ վէրկի ումուրունա աիտ նիզամաթ վէ սաիր խուսուսաթա միւթէֆէրրի օլուպ, հագիգաթէն բէք նաֆի սուրէթտէ թէրթիպ իտիլմիշ աասարը մէրղուպէտէն պուլունմըշ օլմազլա, հէյէթը միւհթէրէմէյի թահրիրիյէսինի թէպրիք էյլէրիզ.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գատը քէօյ քիլիսէսինտէ Աւագ Հինգշաբթի կիւնքի «էլտիվէն» (ձեռնոց) մէսէլէսինտէն տօլայը քիլիսէի մէզքիւր Քարոզիչի Այվազեան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին վիւրուտընտան սօնրա իճթիմա իտէճէք օլան կրօն. ժողովա տավէթ օլունաճագմըշ:

—

Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, կրօն. ժողով՝ Իզմիտ սանճաղընտաքի Չէնկիլէր գարիյէսինին էճնի բաբազլարը թարաֆընտան մէյտանա չըգարըլան ճիւզ մէսէլէսինին պիր սուրէթը միւքէմմէլէտէ թահգիգի զըմնընտա Իզմիտ կրօն. ժողովընա պիր թահրիրաթ եազըփ, մէրգուման բաբազլարըն թախլիֆնամէսի (ուխտագիր) սուրէթլէրինի, վէ մէսէլէի մէզքիւրէյէ միւթէալլիգ պիլճումլէ էվրագըն թալէպինէ գարար վէրմիշ տիր:

—

Տիարպէքիր Գաւառ. Վարժութիւն՝ կէչէնտէ չէհրը մէզքիւրէ Առաջն. Տեղապահ ինթիխապ օլունան Բագրատունի Գեր. Տ. Կարապետ վարդապետ իչին պու թարաֆա 20 լիրա խարճըրահ կէօնտէրմիշ տիր.

—

Մէսմուիմիզէ կէօրէ, Երամեան Աբրահամ բաշա հազրէթլէրինին բէտէրի օլուփ պիր գաչ սէնէլէրտէն պէրու Պարիզտէ իգամէթ իտէն Երամեան Գէորգ պէյ եագընտա Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր.

—

Կրօն. ժողով գարարը մուճիպինճէ, տիւն Բաթրիգխանէ թարաֆընտան Պուգրէշտէքի Տ. Միքայէլ քահանայա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունարագ, սէրիան Տէրսաատէթէ կէլմէսի էմր օլունմուշ տըր.

—

Իզմիրտէքի Արշալոյս կազէթասընըն պազը հավատիսաթը քեազիպէ նէշրինտէն տօլայը ալէյհինտէ իգամէ օլունան տավա՝ ախիրէն Իզմիր պիտայէթ մահքէմէսինտէ րուլէթ օլունմագա պաշլամըշ իսէ տէ, միւտտաիալէյհ վէքիլլէրի՝ կազէթաի մէզքիւրէ աթֆ օլունան հավատիսաթը քեազիպէնին հարֆիյէն թիւրքճէյէ թէրճէմէսինին թալէպ իթմիշ օլտուգլարընտան, մուհաքէմէ՝ թէէխիր օլունմուշ տըր.

—

Պէյօղլունտա վագը Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէն կէլէն իլան.

Մէշհուր Ֆրանսըզ քարոզիչլէրինտէն Բեր Օլիվիէնին քիլիսէի մէզքիւր ժողովրդապետի ֆազըլէթլու Գազիրեան Գերապայծառ թարաֆընտան վուգու պուլան տավէթէ պինաէն, էօնիւմիւզտէքի ճումաա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 4տէ քիլիսէի մէզքիւրտէ քարոզ վէրէճէյի իլան օլունըր.

ԵՐԿԻԹ Գ. Գ. ԳԱԼՊԱՔԵԱՆ ԷՖ. Ի
ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

—

ՌԷՀՆԻՒՄԱՅԻ ԷՏԷՊԻՅԱԹԸ ԹԻՒՐՔԻՅԷ
Ուղեցոյց գրագիտութեան
կամ
Համաձայնութիւն Թուրք լեզուի

Գործոյս պարունակութիւնն է՝ Օսմ. լեզուի մէջ Թուրք. Արաբ. և Պարս. բառերու գործածութեան գլխաւոր կանոններն, ոճերըն ու դարձուածներն, միանգամայն իրեն վերաբերող Բառագրքուկ մը.
Գին 6 ղուրուշ

—

ՄԻՖԹԱՀԸ ԼԻՍԱՆԸ ՕՍՄԱՆԻ
Բանալի Օսմ. լեզուի
Ցոյժ դիւրուսանելի եղանակաւ պատրաստուած Գործնական Ընդարձակ Քերականութիւն Թուրք. Արաբ. և Պարս. լեզուաց, նոր հրահանգներով, միանգամայն իրեն վերաբերող մի Բառագրքուկով.
Գին 10 ղուրուշ

—

ՌԷՖԻՔԻ ՎԷՖԻՔ
Ցարմար ընկեր
Բանալին է այն հրահանգաց, որք կը գտնուին վերոյիշեալ Թուրք. Արաբ. և Պարս. Քերականութեան մէջ.
Գին 5 ղուրուշ

—

ՈՒՍՈՒԼԸ ՀԷՃԱ ՈՒ ՔԸՐԱԷԹ
Հեգարան և Ընթերցարան Օսմ. լեզուի
Ամենայն խնամով պատրաստուած դասագիրք մ՚է, որ կուսուցանէ Թուրք. լեզուն հիմնովին և սուղ ժամանակի մէջ կարդալ, ըմբռնել և գրել.
Գին 5 ղուրուշ

—

ԱՅԻՆԷՅԻ ՈՒՍՈՒԼԸ ՔԸՐԱԷԹ
Հայելի ընթերցանութեան
Վերոյիշեալ Ընթերցարանի Հեռագիր պատճէնն է, որոց մին ընդ միւսին բաղդատելով կը փորձուի Ուսանողն.
Գին 1 ղուրուշ
Կեդրոնատեղի Ց. Գափաֆեան գրատուն. կը գտնուի նաեւ ամէն գրավաճառաց քով.

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԻՐՔԷԹԻՆՏԷՆ ԿԷԼԷՆ ԻԼԱՆ

1885 յունիս 1տէ իխհասը (ամօրթի) լազըմ կէլէն 54 էսհամըն 6ընճը գուբբօնը՝ 1885 մայիսըն 1ինճի ճումաա կիւնիւ Գալաթատա Սաաթճը խանընտա Շիրքէթին իտարէխանէսինտէ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 2տէ քէշիտէ օլունաճաղը՝ թրամվայ էսհամընը համիլ օլան զէվաթա քեարամա իլան օլունուր.
ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ
Տէրսաատէթ 22 ապրիլ 1885
2—1

ԱՖՂԱՆ ՕՐՏՈՒՍԸ

Աֆղան հուտուտընտան տօլայը Ինկիլթէրրա իլէ Րուսիա արասընտա Թէհատտուս իտէն միւնազաաի մալիւմէ հասէպիյլէ Աֆղան օրտուսընըն ահվալ վէ մահիյէթի հաքքընտա իւթափ մալիւմաթ' ֆարտէտէն խալի օլմայաճաղը միւլահազասընտան մէպնի, պալատէքի սէրլէվհա իլէ «Թ...» կազէթասընտա կէօրիւլէն պիր մէգալէ պէր վէճհը աթի թէրճէմէ օլունուր ։

Աֆղանիսթան' հէր տաղը մէմլէքէթլէր կիպի պիր ասքէր մէմլէքէթի օլուպ, օրատա հէր ատամ գըլըճ վէ թիւֆէնք գուլլանմաղը պիլիր ։ Հալ պու քի, իւլքէի մէզքիւրըն էվրօբավարի պիր մունթազամ օրտուսը վար տէյիլտիր ։ Անըն միւտաֆաա ուսուլի' Գարատաղ ուսուլինէ բէք միւշապիհ օլուպ, սուլհ վաղթընտա խալքընէ տէվլէթ' բէք աղ պիր մըգտարտա ասքէր պէսլէր, վէ պու ասքէր սըրֆ բօլիս խըտմէթինտէ իսթիխտամ օլունուր ։ Լաքին պիր մուհարէպէ վուգու պուլունճա, Աֆղանիսթանըն միւրէթթէպ պուլընտըղը նիմ միւսթագիլ էյալաթը միւխթէլիֆէսի վալիլէրի' թէքմիլ հարպ հալինտէ միւճէհհէզ վէ միւհէյյա պիրէր մըգտար ասքէր վէրմէյէ տավէթ օլունուրլար ։

Էֆրատը ասքէրիյէի մէզքիւրէնին պէտէնճէ պիր գըյմէթ ու տէյէրի օլապիլիր, լաքին ասքէրինէ հիչ պիր իխթիյաճ վէ մալիւմաթը ֆէննիյէլէրի օլմատըղընտան, աչըգ օվատա էվրօբա ասաքիրինին էօնինտէ ասլա տայանամազլար ։ Հալ պու քի թարաֆտարլըգ վէ խուսուսիյլէ մէմլէքէթին միւթէատտիտ կէչիտլէրինի միւտաֆաա իչին իճրա օլընան մուհարէպէլէրտէ իշ պաշգալաշըր, պունուն մուճիպը թէճրիւպէլէրինի ինկիլիզլէր տէֆաթլէ կէօրմիւշլէր տիր ։ Պէօյլէ պիր միւտաֆաա իչին Աֆղանիսթանըն մէյտանա չըգարապիլիրճէկի գուվվէթին մըգտարընը թէմամը թէմամընա թախմին իթմէք մուհալ տըր, զիրա էքսէրիա վալիլէր' հիւքիւմէթը մէրքէզիյէտէն թալէպ օլընան մըգտարը ասաքիրի չու եա պու սէպէպտէն տօլայը վէրմէզլէր ։

Գունունլա պէրապէր էկէր 1871 սէնէսինտէն էվվէլ Շիր Ալի խանըն զէմանը հիւքիւմէթինտէ տամիմ օրտուսըն' ինկիլիզ ուսուլինտէ կիյինմիշ վէ տօնանմըշ 6ն սէքիզ բիյատէ ալայընտան վէ 4 սիւվարի ալայընտան վէ եիրմի պաթարիա գատար թօբճուտան միւրէթթէպ օլտըղը տէրխաթըր օլընըր իսէ, Աֆղան գուվվէթի հաքքընտա եաղըն պիր ֆիքր հասըլ իտիլէպիլիր ։ Մէմլէքէթին գալէլէրինտէ եալընըզ տէմիր թօբլար պուլունուպ, պունլար տա բէք էսքի վէ բասըը օլտըղլարընտան, կիւճ հալ իլէ գուլլանըլապիլիրլէր ։ Պիզզաթ Քեապիլ Էմիրի' ասաքիրը մէրգումէյէ պաշ գօմանտանըլըգ իտէր, վէ հէր պիր ալայըն միրալայը եա Էմիր սիլահշէօրինտէն պիր բրէնս վէ եախօտ պիր էյալէթ վալիսի տիր ։

Պունտան մաատա պիլճիւմլէ գապայլէթ վէ գապիլէ մուավինլէրի' լիյագաթլարընա ասլա պագըլմագըզըն ինթիխապ օլունտըղլարը կիպի, տիկէր թարաֆտան պիլըպիլինէ բագըպ վէ էգսէրիա տիւչման էյալէթլէրտէն ալընան միւխթէլիֆ ասքէր գօլլարը արասընտա տա տամէթ վէ խուսումէթ մէվճուտ օլտըղընտան պու սուրէթլէ ասքէրին թալիմ սիզլիկինէ պիր տէ պու սուի հալ մինզամմ օլարագ, պիւսպիւթիւն իշէ եարամազ օլուրլար ։

Աֆղան ասաքիրինին իւնիֆօրմասը' տայմա ինկիլիզ ասքէրինին գըյաֆէթինէ իմալ օլունուր վէ էսլիհասը տա անը ինկիլիզ օրտուսընըն էսլիհասը ուսուլինէ պուլունուր ։ Մաաշ վէ թայինաթա կէլինճէ, պիւսպիւթիւն քէյֆէ մէնուտ պիր շէյ տէյիլ իսէ պիլէ, բէք նիզամսըզ տըր. չէօյլէ քի ֆիւթուհաթ կիւնի բէք չօգ արազի վէ աչէ իթա օլունաճաղը վատըլա հէր պիր ասքէր նէֆէրի' պիրէր նուֆուսը էհալիտէն կէչինիր ։

Բիյատէ ասաքիրի ալէլ ուսում ասըլ Աֆղանլարտան իպարէթ օլուպ, պունլարա պիր մըգտար Իրանըը վէ պիր մըգտար տա Ինկիլիզ վէ Հինտ օրտուսը ֆիրարիլէրի գարըշըր ։ Սիւվարի վէ թօբճուլա կէլինճէ, ասաքիրը մէրգումէ' հէման քեաֆֆէթէն Թաթարլարտան ախզ օլունուր ։ Գուվվէի մէզքիւրէյի հասըլ իտէն էհալինին մըգտարը նուֆուսը' 4 միլիօնա գարիպ օլուպ, պու հալտէ թախմին օլընըղընա կէօրէ, մէվճուտ միւխթէլիֆ սապիթ հալտէ պուլընան ասաքիրը մունհասըրա տախըլը հիսապ օլմագսըզըն Էմիր' 80 պինէ եագըն ասքէր չըգարապիլմէքտէ օլմալը տըր ։ Րուսիանըն մունթազամ գուվվէթի էօնինտէ էօյլէ պիր օրտունըն գըյմէթ ու [ճանհիյէթի]նէ օլապիլիր ։ պունը էվվէլտէն քէչֆ իթմէք միւշքիլ տիր ։ Զանն օլընտըղընա կէօրէ, Հինտիսթան վալիսիյլէ ինկիլիզ գաբինէթօսը' Աֆղան օրտուսընըն հալինէ պիր աղնազարը միւպալէղա իլէ պագմագտա տըրլար ։ Շիւպհէ եօգ տըր քի, էվրօբալը ասաքիր մուավէնէթիյլէ վէ թէճրիւպէլի գապլըթան գօմանտասը թահթընտա մէզքիւր տաղլըլար' քէնտի արազիլէրի իւզէրինտէ իյֆաի խըտմէթ իտէրլէր ։ Մուխասէմաթ նէ գատար ուզուն սիւրսէ, անլէր տէ օ գատար քեսպը իմթիզաճ վէ գուվվէթ իտէրլէր, վէ քէնտիլէրի վէ գօմանտանլարը իւզէրինէ էմնիյէթ հասըլ էյլէրլէր ։ Լաքին իչլէր հէնուզ պու մէքթէպտէ օլմատըղտան պաշգա, Աֆղան սէրքէրտէլէրինին պիր ինկիլիզ էրքեանը հարպ րէիսի թարաֆընտան վէրիլէն թալիմաթա քէմալը էմնիյէթլէ իթաաթ իտէճէքլէրի, վէ ինկիլիզին տօղրուտան տօղրուեա միւտախէլէ իթմէսինէ, մուխալէֆէթ մէմնուն օլմըղընտան, մէմլէքէթլէրինի պիւսպիւթիւն գայպ իթմէք կիպի պիր նէթիճէ խաֆիյէսի պուլունտըղընա գանիպ օլմայաճագլարը էյան իսպաթ օլունամազ ։

ԲՐԷՆՍ ՏԸ ԿԱԼԸՆ ԻՐԼԱՆՏԱՅԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Ինկիլթէրրա վէլիահտը բրէնս տը կալ իլէ զէվճէսի բրէնսէսս տը կալ հազարաթընըն Իրլանտայա ազիմէթ իթտիկինի վէ ճէզիրէի մէզքիւրէնին մէրքէզի օլան Տըպլինըն չէհրինտէ քէմալը իհթիրամ վէ թազիմիլէ իսթիգպալ վէ գապուլ օլունտուղընը թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ իտի ։ Լաքին միւշարէլէյհիմա բրէնս վէ բրէնսէս' Իրլանտանըն Ինկիլթէրրատան այըրըլմասընը էն զիյատէ չիտտէթլէ արզու վէ թալէպ իտէն Գօրգ վէ Լիմէրիք չէհիրլէրինէ կիթմիշլէրինտէ, անըլ մէքրիմ վէ թազիմ նէփիլ օլամամըշլար տըր ։

Մէզքիւր չէհիրլէրտէ Մ. Բարնէլ' քէնտիսինի ինկիլթէրա բարլամէնթօսընտա ազա ինթիխապ իտէն էքսէրիյէթը էհալիյէ գօմանտա իթտիկի կիպի, ագալիյէթ տախի մէչնուր տինամիթճի Օ'Տօնօվան Րօսայա իթաաթ իթմէքտէ իմիշլէր ։

Բրէնս վէ բրէնսէս տը կալ հազարաթը' կէչէն չարչէնպիհ ագշամը ալայ իլէ Գօրգ չէհրինէ տախիլ օլտուգտա, սթասիօնտա եապըլան մէմուրին' մահալլիյէնին պիր հէյէթը մէպուսէսի թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմուշ վէ լաքին քէնտիլէրինէ պիր չօգ թէչէքքիւրնամէլէր թագտիմ իտիլմիշ տիր ։

Բրէնս վէ բրէնսէսին բաքլը օլտուգլարը արապանըն եանընտան պիր միւֆրէզէ հիւսար ասքէրի եիւրիւմէքտէ օլուպ, կիւզէրկեահըն իւզէրինտէ պէօյլէ պիր գալապալըգ եըղըլմըշ իտի քի, պու իզտիհամտան ալայըն գըշըլարը պէրապէր թահթիր իչին եուհա վէ բօլըգ սէտալարը տախի իչիտիլմէքտէ իտի ։ Ինկիլիզ բարլամէնթօսը ազասընտան Մ. Օ. Գօնօր տախի' պաշընտա պիր չօգ խալգ թօբլամըշ օլտըղը հալտէ, ալայը մէզքիւրըն արգասը սըրա կիտէրէք, Ինկիլիզճէ «Ալլահ Իրլանտայը գուրթարսըն» նաղմէյի թէրէննիւմ իթմիշլէր տիր ։

Օ կիւնիւ ագշամ իւսթիւ Գօրգ չէհրինին սօգագլարընտա պաշը արպէտալար վուգու պուլուպ, բօլիսէ թաշլար աթըլմըշ օլտըղընտան, բօլիս տախի էհալինին իւզէրինէ պիլհիւճում սիւնկիւ իլէ պաղը քիմսէլէրի եարալամըշ տըր։ Էհալի' կէճէ եարըսընա գատար թաշլամաղընտա տէվամ իթմիշ տիր ։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

Նիւ-Եօրգտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, կէրէք Րուսլար վէ կէրէք Ինկիլիզլէր' Ամէրիգատան պիր չօգ էրզագ վէ միւհիմմաթ վէ սէֆաին իշթիրա իտէյօրլար ։

Րուսիա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ իանը հարպ խուլուսիլ թագտիրտէ Միւճթէմէա Ամէրիգա հիւքիւմէթինին իթթիխազ իտէճէկի մէսլէք հաքքընտա թալիմաթ թալէպ իթմէք իւզրէ րէիսը ճիւմհուրըն գօնկրէյի ճէլպ իթմէսի տախի իտէճէկինի կագէթալար եազըյօրլար ։

Րուսիա հիւքիւմէթի' Սիւվէյիշ գանալը Թարիգիյէ Աօխաի Շարգի սէվգիյէսինէ ասքէր իրսալինի էմր իթմիշ տիր ։

Աֆղանիսթան մէսէլէսի հաքքընտա հիւքիւմէթ թարաֆընտան վուգու պուլան նէշրիյաթտան պաշգա պիր հարֆ չըգմէ նէշր իտիլմէսի իչին Րուսիա կազէթալարընա էվամիրը չէտիտէ վէրիլմէմիշ տիր ։

Հինտիսթանտա վագը Պօմպայ չէհրինտէն ալաֆր. ապրիլ 18 թարիխիյլէ ախտէ իտիլէն թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր ։

«Ժէնէրալ Գօմարօֆ թարաֆընտան Աֆղանլըլար ալէյհինէ վուգու պուլան թէճավիւզ' Հինտիսթանտաքի ինկիլիզլէրին ֆէվգէլհատտ հիտտէթինի մուճիպ օլմուշ տըր ։ Ինկիլթէրրա իլէ Րուսիա պէյնինտէ մուհարէպէ զուհուրի' ուռւմէն զանն օլընմագտա տըր ։

«Հինտիսթանտա թէտարիքեաթը սէֆէրիյէյէ տէվամ իտիլմէքտէ տիր ։ Աֆղան հուտուտընտա Բիշինէ քիւլլիյէթ իւզրէ միւհիմմաթ վէ էսլիհա սէվգ օլընտըղը կիպի, Քէթթանի տախի ասքէր իզամ օլընմագտա տըր ։ Պիր գաչ հաֆթայա գատար 60.000 նէֆէր ասաքիրին Աֆղանիսթանա տուխուլի մէմուլ տըր ։

«Ուժուրը Նագլիյէ միւքէմմէլ օլմայըպ, հայվան իչիւն իսթիխաճը քիւլլի մէվճուտ իսէ տէ, մէմուրլար' տուֆըը իհթիյաճա գայրէթ իթմէքտէ տիրլէր ։

«Հինտիսթանտաքի 3իւնճիւ վէ 4իւնճիւ գօլ օրտուլարընըն հարպ հալինէ գօնմասը էմր օլընմըշ տըր' Հինտիսթան հիւքիւմէթի' Լօնտրատան էվամիրէ վէ գաբինէթօնըն գարարընա ինթիզար իթմէքտէ տիր ։

«Հինտիսթան վալիսի Լօրտ Տիւֆըրին' Աֆղանիսթան Էմիրի Ապտիւլ Րահման խանտան միւֆարէգաթ իթմիշ, վէ հարէքէթ իթմէզտէն էվվէլ Դրպլէյա թարաֆընտան իհտա օլունան Լիթուալ տը լ'էնտ նիշանընըն պիրինճի րիւթպէսինի Էմիրը միւշարէլէյհէ իթա էյլէմիշ տիր ։

«Ապտիւլ Րահման խան Ինկիլիզ մէմուրլարընտան այըրըլտըղը սըրատա, ճիւմլէսինի Ալլահա էմանէթ իթմիշ, Հինտիսթան ասաքիրինի կէօրմէքլէ մահզուզ օլտըղընը, վէ Ինկիլթէրրա իլէ Աֆղանիսթան պէյնինտէ ճարի օլան տօսթլըղըն իլէլէպէտ տէվամընը թէմէննի իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր ։»

ՍԻՒՎԷՅԻՇ ԳԱՆԱԼԸ

Բարիզտէ միւթէշէքքիլ Սիւվէյիշ գանալը գօմիսիօնը թարաֆընտան ինթիխապ օլընան գօմիսիօնը սանի' Ֆրանսըզ գօմիսէրի Մ. Պարրէրին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ ալաֆր. ապրիլին 13 իւնճի կիւնիւ 2 իւնճի տէֆա պարլը իճթիմա էյլէմիշ տիր ։

Իչպու իճթիմատա' Ինկիլթէրրանըն թէքլիֆամըը էվվէլիյէսի իլէ Սիւվէյիշ գանալընըն հէր զէման ուժում տէվլէթլէր իչիւն սէրպէսթ օլաճաղը հաքքընտաքի լայիհա թահթը թէզէքքիւրէ ալընմըշ տըր ։ Էսնաի մուհարէպէտէ հիչ պիր տէվլէթ թարաֆընտան գանալըն մուհասարէյի պաղրիյէ թահթընա ալընմամասընը ճիւմլէսի մուվաֆագաթ կէօսթէրմիշլէր տիր ։

Իչպու գօմիսիօն' իթթիլաֆը էքթէրիյէ հուսուլի միւշքիլ կէօրիւնէն տիկէր պաղը նազիք մէսէլէլէրին թէտգիգինի իլէրիյէ թէէխխիր իթմիշ տիր ։

Էսնաի միւզաքէրէտէ, գանալտա սէրպէսթիյի սէյրը սէֆաինին մուհաֆազասը տէվլէթը Օսմանիյէյէ հէվալէ օլունմասը, վէ եախօտ Թունատա օրտուլը կիպի պունըն իչիւն միւխթէլիֆ պիր գօմիսիօն թէշքիլ գըլընմասը' պաղը մուրախխասլար թարաֆընտան թէքլիֆ օլունմըշ տըր ։

ՄԷՔՔԵԱԹԻՊ

ԷՐԶՐՈՒՄ

Շէհրը մէզքիւր մուխապիրիմիզտէն մարթ 29 թարիխլիյէ պաղըրմըշ պիր մէքթուպ տըր ։

Վալի Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի

Րուսիաճըը հազրէթլէրի թարաֆընտան Էրզրում վալիսի Ֆօսֆօր Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինէ իհտա պույուրուլը էվվէլէ պիլտիրիլէն նշան' պու քէրէ վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, իչպու մարթըն 27իւնճի կիւնիւ Րուսիա գօնսօլօսը Ժէնէրալ Տէնէթ թարաֆընտան թագտիմ իտիլմիշ տիր ։ Շէօյլէ քի, էվվէլ մէզքիւր վալի բաշա հազրէթլէրի վէ ֆէրիգ Մուսա վէ մէրքէզ մութասարրըֆը Ալի վէ լիվա Խալիտ վէ Պէհաէտտին վէ Շահապ բաշալար հազրէթլէրի' իւնիֆօրմալարընը կիյինմիշ վէ նիշանլարընը թագմըշ օլտըղլարը հալտէ, հիւքիւմէթ գօնաղընտա պուլունարագ, պիր պանտօ մուզիգա թէրէննիւմ իթտիկի վէ մըգտարը քեաֆի ասաքիրը Շահանէ սաֆ պէսթէ սէլամ պուլունտուղը վէ իւնճի ալայալըգ մէվճուտ օլտըղը հալտէ, Ժէնէրալ Տէնէթ' մայիյէթի իլէ պէրապէր վիւրուտ իտէրէք, քէմալը թանթանա իլէ նշանը մէզքիւրը թագտիմ էյլէմիշ, վէ գօնսօլաթօ թէրճէմանը Հազարապէտեան Եղիշէ էֆ. թարաֆընտան պու պապտաքի ֆէրմանը իմբէրաթօրի գըրաաթլա թէրճէմէ իտիլմիշ, վէ թարաֆէյնտէն Ֆրանսըզճա նութգլար օգունարագ, մուզիգա հիւմայուն մարշը չալընմըշ, գանֆէ, չուրուպ վէ չայ իքրամ իտիլմիշ տիր ։ Նիշանը մէզքիւր իւզէրինտէ Րուսճա «մէթպուըն սաատաթ վէ գանունա րիայէթ» քէլիմէլէրի եազըլմըշ օլուպ, հազրէթը Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի տախի Մէթպուը մուֆախխամընա սաատաթ վէ գանուն վէ ատալէթէ ֆէվգէլատէ րիայէթքեար նամիր իւլ էմալ պիր միւշիրը ալիշան օլտըղը չիւպհէտէն վարէսթէ տիր ։ Նիշանը մէզքիւրըն Թաալիգինէ իրատէի Շահանէ սատըր օլմասընը ինթիզար օլունույօր ։

Սարիգլէր գումպանեասը

Պու կիւնլէրտէ չէհրիմիզտէ սըրգաթ չօղալմըշ օլուպ, անճագ մէրքէզ միւթէսարրըֆը Ալի էֆ. հազրէթլէրինին իգտամաթ վէ հիմմէթիյլէ մախսուսէ վէ միւթէվալիյէսի էսէրի օլարագ գալըթաճա իսիլէն Թահարրիյաթ նէթիճէսինտէ 7-8 սէնէտէն պէրու թէչէքքիւլ իթմիշ օլան պիր սա-

(50)

ԳԸԶԸԼ ՍԻՀՐՊԱԶ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Անճագ, չու թէլէզզիւզաթը վահիյէնին արգասը քէմալը սիւրաթլէ քէսիլէրէք, Օլէնը կիւնիւն պիրինտէ, վէ եախօտ պիր աքշամ, սըգընթը վէ մըզլէթ հալինին, պիր չախսը սալիս մագամընտա, քէնտիսիյլէ իխթիյար զէվճէսինին արասընա կիրիպ եէրլէշմէքտէ օլտուղընը հիսս էյլէրէք, ասլա թէբէտտիւլ իթմէքսիզին, պէօյլէ եալընըզ պաշընա թէնհաճէ եաշամագ իչիւն էվլէնմէմիշ օլտուղընը, վէ հայիֆ օլտուղը սէրվէթ վէ շան ու չէօհրէթ նիսպէթինտէ, պիրազ զէվգ ու սէֆա սիւրիւ կէօրմէք հազզը սարիհինտէն պուլունտուղընը զէվճի Մարքի տը Շավինիյէ պէյան էյլէմիշ իտի ։

Օլէնին չու պէյանաթը նաքէհզուհուրի վէ պէօյլէճէ մէմուլին զայրը օլարագ թէչհիրի միւլահ էյլէմէսի իւզէրինէ իխթիյար Մարքի կէօզիւնիւ աչըպ, քէնտիսի' կէչիրմիշ օլտուղը էօմրիւն կէօնակէօն թէշվիշ ու թէհլիքէլէրինտէն սօնրա, սահիլի սէլամէթէ չըգըպ, քէնտիսինէ միւթի վէ սատըգ, կիւզէլ վէ կէնճ պիր գարըճըգ իլէ քէմալը րիֆահ վէ րահաթլէ իխթիյարլըգ զէմանընը կէչիրմէկի, վէ պուլունտըղը մահալին թէնհալըղը վէ զէվճէսինին ըշգ վէ իխթիզամէթի սայէսինտէ, կէնճլիյի զէմանընտա պիր թագըմ գօճալարը գըլըմանէ տիւչար էյլէտիկի հալը թագաթֆէրսայէ քէնտիսինին տիւշմէյէճէկի իւմիտիյլէ բէրվէրտէ իքէն, Օլէնին թէքլիֆի վագըրընտան ասլա մէմնուն օլմամըշ իտի. կէնճ եաշլարընտա պիր թագըմ գարըլարը պաշտան չըգարան քէսան, էքսէրիա իխթիյարլըգտա պէօյլէ թէնհա պիր մահալէ չէքիլիպ եաշամագ ըսթըրապընտա տուշէրլէր. պագըլարընը տօղրու պատատիլէրի վէ նէշէլէրինին էքրինտէ ըլաւազը զէման, հէր չէյ քէնտիլէրինի մէյզուն ատտ իտէրլէր. քէնտի ագըլլարընա էօսնի վէ խէթալարընի եարըմագըղը քէնտիլէրինէ գանուն իթթիխազ իտէրլէր, վէ պունըն խարիճինտէ հիչ պիր վագիֆէ իլէ միւքէլլէֆ օլմագըղը գապուլ իթմէզլէր. անճագ եաշլարը իլէրիլէյիպ վէ սըզը վէ աղըրլար իւսթէ կէլիպ տէ մէյտանը սէֆահաթը արգալարընտան եէթիշէնլէրէ թէրք իթմէք մէճպուրիյէթինէ տիւշտիւքլէրի կիպի, զէվճէլէրիյլէ պէրապէր եաշատըգլարը խանէնին գարըսընըն մուգատտէս օլտուղընը վէ գօլայլըգլա պիր քիմսէնին օլ գարըտան իչէրի կիրէմէզ իտիկինի իլան վէ իչաէյէ գալգըշըրլար ։

Մարքի տը Շավինիէի բէք միւճէրրէպ պիր քիմսէ օլտուղընտան, զէվճէսի Օլէնին թէքլիֆի իւզէրինէ հէյէճանէ տիւշիւպ, պիր նիկեահըլէ իսթիգպալինի աչիքեարէն կէօրմէյէ վէ եալընըզ քէնտիսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ ալըպ սագլամագ իսթէտիյի գարըյընըն էթրաֆընտա, պիրպիրինտէն գըյմէթ իւգֆալ իտիճի պիր թագըմ կէնճլէրին տօլաշաճաղընը, վէ պունլարա մուգավէմէթ իթմէք միւմքին օլամայըպ, իթտէ պիլէ էնճամընտա մաղլուպ օլաճաղընը պիր լահզատա կէօզիւ էօնիւնէ կէթիրէրէք, էօմրիւնտէ պիրինճի տէֆա օլարագ գըսգանճլըգ նէ տէմէք օլտուղընը տույմագա, վէ գըսգանճլըղըն աչըտըը եարէսինին կիւնտէն կիւնէ պէօյիւյիպ ասլա գաբանմայաճաղընը անլամաղա պաշլամըշ իտի ։ Պու եիսգտէն իլէրիտէ չէքէճէյի իսքէնճէ վէ սըյասէթի տիւշիւնէրէք, դօրգուսընտան թիրիլ թիրիլ տիթրէմիշ իտի իսէ տէ, Մարքիզին հալիմ վէ հալիմանէ, վէ էօմրիւն թէհլիքէլի սէֆահաթլարընա տալմագ խուսուսընտաքի արզուլէրինի գօլայճա մէն իտէպիլէճէք պաննըյլա, վէ իչին էօնիւնիւ ալմագ մագսատըյլա, Օլէնին թէքէալիֆը վագըասընը րէտտ իթմէկէ վէ անըն նազ ու իսթիղնասընա գուլագ ասմամաղա գարար վէրէրէք, տաղտաղալը ճիւնպիւշլէրտէն չօգտան պէրու նէֆրէթլէ չէքիլմիշ օլտուղընը վէ սըհհէթը միւճուտինին մուհաֆազասը զըմնընտա, քէօյլէրտէ էօմր կէչիրմէք իգթիզա իթտիյինի, վէ քէնտի էմլաքընտա բէք րահաթ իթտիյի ճիհէթլէ, օրատան պիր եէրէ հարէքէթ իթմէյէճէյինի, վէ պիր զէվճէնին վագիֆէսի հէր նէրէտէ օլուր իսէ օլսուն, գօճասընա քէմալը սատագաթլա րէֆագաթ իթմէքտէն իպարէթ օլտուղընտան, քէնտիսինտէն այըրըլմասը ճայիզ օլամայաճաղընը Մարքի' զէվճէսի Օլէնէ սուրէթը գաթիյէ վէ միւնասէպէտէ պէյան վէ չու պէյանաթընըն էսպապը մուճիպէսինի տախի եէկեան եէկեան թաֆսիլ ու իթեան էյլէմիշ իտի. անճագ Մարքիզ Օլէնը, զէվճինին կէօսթէրտիյի էսպապըն հիչ պիրինի քէնտինէ մուվաֆըգը մալահազաթ կէօրմէտիյինտէն, քէմալը չիտտէթլէ իխթիյար զէվճինին աղըր վէ սըզըլարընը թէտավի իթմէք իչիւն քէնտիսիյլէ էվլէնմէմիշ օլտուղընը վէ չու նիքեահընտան մագսատը պիւսպիւթիւն պաշգա չէյ իտիկինի, վէ խասթա պագմագ պիր վէճհէ իլէ էյլէնտէճէյինի հէլէ մէզքիւր վագիֆէյի քէնտիսինէ ճէպրէն թահմիլ իթմէյէ մէյտանը հաքք օլմայըպ իտի ։ Օլէնը' զէվճէսինին տախի պու արզուսունա վէ թէքլիֆինէ ասլա օլունամայաճաղընը, վէ պիր մէքթէպ թալէպէսի կիպի սըրգ ու մէքթէպինտէ գապանըպ գալմագ իսթէմէյէճէյինի, քէնտի սէվտիյի քէօյտէն վէ կէնճ եաշընտա ...

Ի՛մդի հոմա ... Մարքինին սապըր ու թէհամմիւլիւ թաշըպ, վէ ֆագաթ զէվճէսինին սէօզլէրինտէն ասլա իգնա օլմայըպ, սիյահ սաչլը վէ ալա կէօզլիւ զալիմէ գարըճըղընըն մէյլ վէ արզուլարընա չէթին մուխալէֆէթ իթմէք խուսուսընտա թէրէտտիւտ իթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսըզլարըն' գարընըն թէճվիզ իթտիյինի Ալլահ տա թէճվիզ իտէր փարասընտա, Գօնթըըն մուխալէֆէթի վագըասը հիչ պիր չէյի միւֆիտ օլմայըպ, վէ իչին նէթիճէսինտէ նէ րէնկ քէսպ իտէճէյինէ չիւպհէ գալմայըպ, Մարքի բէշինէն զէվճէսինէ մաղլուպ օլմուշ աատէ օլունապիլիր իտի ։

Ֆիլվագը պիր այ սօնրա Օլէնը զէվճիյլէ պէրապէր Փէրմօնա կէլիպ, վէ զէվճինին մութասարրըֆ օլտուղը ճէսիմ վէ միւզէյյէն գօնագա եէրլէշիպ, խանէսինի վիլայէթին քեաֆֆէի սալըգատէկեանընա պիր ճէմիյաթկեահ իթթիխազ էյլէմիշ իտի ։ Պալօլարըն, սուֆրալարըն, ճէմիյէթլէրին, չայըն չալանագ վէ ճիւնպիւշին արտը արգասը քէսիլմէյիպ, Փէրմօն չէհրի, պու թէրէճճիւհլէ կէօրմէմիշ տինսէ ճայիզ իտի ։ Մարքի իսէ չու հալէրտէն ասլա մէմնուն օլմայըպ, վէ տիկէր թարաֆտան զէվճէսինին տէ ֆէվգէլատէ սէվտիյի ճիհէթլէ, պիրտէն պիրէ անտէն այրըլմագըղը տա կէօզէ ալամայըպ, տիւշէրինի կըճըրտաթմըշ կըճըրտաթմըշ թէհամմիւլ իտէր վէ պէշփիյահընըն պիրէր պիրէր մէվքի ֆիւլէ կէլտիյինի կէօրիւրքէն, հըրս ու ղայզը պիթ·օրգեա պիթար իտի. չիւնքի պիր թագըմ իսմէպալ էրքէքլէրին չիւրին Օլէնին եագասընը գօյվէրմէտիքլէրինի, վէ պունլարըն չօղու զարարսըզ ատամ օլունսա պիլէ պիր մըգտարընըն սախի թէհլիքէլի օլտուղլարընը հիսս էյլէտիյինտէն, արթըգ նիհայէթ տէրէճէլէրէ գատար զէվճէսինի գըսգանմագա պաշլամըշ իտի ։

(Տէվամը)

րիգ գումբանիասը մէյտանա չըգմըշ վէ գումբանիայի մէզգիւր էֆրատը բէյ տէր բէյ Թահծը Թէվգիֆէ ալընարագ՝ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսինէ Թեսլիմ օլընարագ՝ իսթինթագլարընա տէվամ օլունմագտա տըր քի՝ իւերուտէ մուհաքէմէնին թաֆսիլաթ վէ նէթիճէսի պիլտիրիլէճէք տիր։ Հազրգամթէն չէհրիմիզ խանէտանընտան պուլունան միւթէսարրըֆը միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին Թայինինտէն պէրու Էրզրումծա վուգու պուլան չէգավէթլէր ահհալը՝ ծիւմլէթէն մէյտանա չըգարըլմըշ՝ վէ ճէզալի սէզալարընը չէքմիշլէրտիր՝ Պու խուսուս՝ քէմալը Թէշէքքիւր իլէ էհալի Թարաֆընտան եատ վէ Թիզքեար օլունմագտա տըր։

* *

Ռուսիատա Էրմէնի մէքթէպլէրինին գաբատըլմասը

Ռուսիատա Էրմէնի մէքթէպլէրինին գաբանմասը խապէրը էսէֆիշթիմալի՝ Էրզրումծա միլլէթտաշլարըմըզըն փէվգէլատէ Թէէսսիւֆինի մուճիպ օլմըշ տըր։ Հաթթա իշպու Ս. Զատիկ կիւնի Ս. Պատարագ էտնասընտա Առաջնորդ Արժ. Տ. Գրիգոր Հայր Թարաֆընտան պիր ծանուցում իճրա օլունարագ՝ պու պապտէ ճէմաաթը Հազգ Թարաֆընտան Ռուսիա Չարը հազրէթլէրինին մէրհամէթինին Թէզայիւտի իչիւն տուա օլունմասը էհալիյէ նասիհաթ իտիլմիշ տիր։ Հալ պուքի պու նէվ պիր տուա իճրասը գաթէն միւթէէսսիր պուլունան էհալինին բէէսէն եարմաղա հաղըր օլտուղու վէ հըսսիյաթը տէրունիյէի վիճտանիյեսինէ միւթէալլիգ պիր խուսուս պուլընտըղը հալտէ՝ արթըգ քիլիսէտէ պէօյլէ պիր ծանուցում իճրասընա միւսաատէ էյլէմէսինտէ Գեր. Օրմանեանըն պէօյլէ պիր խաթատա պուլունտըղը էֆքեարը՝ միլլէթիմիզին քեամիլ վէ ագիլ գըսմընըն Թեսլիմ օլունմագտա տըր. չիւնքի պու պապտէ Ս. Սինօտ վէ Կեդր. Ազգ. Վարչութիւն Թարաֆընտան միւզաքէրաթը լազըմէ պիլիրիմ՝ իծճապը իճրա օլունաճաղը չիւպհեսիզ իքէն, արթըգ քիլիսէտէ պիր բուհանինին պէօյլէ պիր տէվլէթճէ իթթիխազ օլունմուշ պիր խուսուս իչիւն տօլայըտան եա տօղրուտան պահս իթմէսի, բէք տէ քեարը ագիլ օլմատըղը էմրը պէտիհի տիր։ Հաթթա եէմէն մէզքիւրտէ Ռուսիա գօնսօլօսը Ժէնէրալ ՏԷՆԷԹ՝ մայէթի իլէ պիրլիքտէ Ռում քիլիսէսինտէն չըգարագ, Էրմէնի քիլիսէսինէ կէլմիշ իսէ տէ, հէլէ քի ավտէթինտէն սօնրա պու ծանուցում իճրա գըլընմըշ տըր։

* *

Ամենապատիւ Խրիմեան Հայրիկ

Ամեն. Խրիմեան Հայրիկ՝ Թարիխտէն չէնտ կիւն ագտէմ Վանտան Սթամպօլա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէրէք Մուշա կէլմիշ՝ վէ Էրզրումտա պէքլէնիլմէքտէ տիր։ Փորթուգալեան Մկրտիչ էֆէնտի տախի Վանտան չըգարագ Էրզրումա կէլմիշ վէ պու կիւն Սթամպօլա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

* *

Միացեալ Ընկերութիւնք

Միացեալ Ընկերութիւնա խանէթէն վէրիլէն պալօ պիլէթլէրինտէն պիր մըգտար Եօրտամեան Աւետիս էֆ. Թարաֆընտան Էրզրումծա պիր տօսթընա կէօնտէրիլմիշ ծիհէթլէ՝ պուրածա եիկիրմի իքի լիրա Թօբլանարագ Ընկերութիւնա Թեսլիմ իտիլմէք իւզրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Իանէի մէզքիւրէյէ իշթիրաք իտէնլէրին էսամիսի պէր վէճհը զիյր պէյան օլունուր։

Մեծ. Տեառ.	Լիր.
Աղաճանեան Յովհաննէս	1
Համամճեան Յակոբ	1
Հանէսեան պիրատէրլէր	5
Ճերմակեան Խաչատուր	1
Շապանեան Գրիգոր	1
Ջէմպըրս պիրատէրլէր	2
Պալլարեան պիրատէրլէր	1
Սաղըրեան Գէորգ	1
Սիմոնեան Յովհաննէս	1
Տ. Ազարեան պիրատէրլէր	2
Տ. Մելքիսեդեան Յովհաննէս	1
Տէրպէտէրեան Սիմոն	2
Տ. Սերովբեան պիրատէրլէր	1
Տիրացուեան Յակոբ	1
Փաստրմաճեան Յարութիւն	1
Լիրա	22

Շէհրիմիզին պէօյլէ պիր ագչէ գըլէթի զէմանընտա, պալատէ էսամիսի մուհարրէր զէվաթըն պէօյլէ պիր խայըրլը նիյէթէ մատտէթէն իշթիրաքլարընը տէրէճէ մէմնունիյէթ վէ Թէշէքքիւրի մուճիպ իսէ, պաշը էհը սէրվէթին տախի պիր լիրատան գաչընարագ էնվաի էսպապը վահիյէ վէ քեազիպէ սէրտի իլէ կէօնտէրիլէն պիլէթլէրի կէրույէ իատէ իթմէլէրի տախի օլ տէրէճէ Թէէսսիւֆի մուճատի պուլունմուշ տըր։

* *

Մանչեսթէր Առաջնորդը էսպագ Արժ. Տ. Խորէն Վ. Կիւրօյեան պիր գաչ սէնէտէն պէրու վաթանը պուլունան Պայպուրտտա օլտուղը հալտէ՝ պու քէրրէ Գեր. Օրմանեանըն տավէթը մախսուսէսի իւզրինէ Էրզրումա կէլէրէք պիր մահ գատար Առաջնորդարանտա միւսաֆիր գալտըգտան սօնրա, Առաջնորդական փոխանորդ ինվանը իլէ Խընուսա իրսալ գըլընմըշ տըր։ Շիմտիյէ գատար մէզգիւր գազատա Տ. Եսայի քահանայ Երէցեան իֆայի մէմուրիյէթ իթմէքտէ օլուպ, անճագ սըրածա ահվալը միլլիյէ բէք խօշնուտ օլունաճագ բատտէտէ օլմատըղընտան, Կիւրօյեան Հայր Սուրբըն տիրայէթ վէ փէթանէթը մալիւմէսինտէն ասարը խայրիյէ պէքլէնիլմէքտէ, վէ իշպու մէմուրիյէթի մուվագգաթէն պիգապուլ ըզհար իլէտիկի փէտաքեարըղը Թէշէքքիւրի օլունաբագ՝ տահա պէօյլէ վիճտանլըրա կիթմէկէ Թէնէզզիւլ իթմէյիպ Սթամպօլտա քէյֆ իճրասընտա պուլունան պիր Թագըմ րուհանիլէրիմիզէ պիր իպրէթը մախսուսէ օլարագ կէօսթէրիլիր։

* *

Առաջնորդ վէ բաբագլարա էյալսէթ ճէտտէտէ րուհանիյէ եարըլմագ իչին պիր հանգանակութիւն իճրա օլընարագ 70-80 լիրա Թօբլանմըշ տըր։ Անճագ իշպու ագճէ սէֆիլ հալտէ պուլունան մէքթէպլէրիմիզէ վէ եա ֆագիրի իչլէմէքտէ օլան միլլի տալյունաթըմըզա վէրիլսէ տահա էյի օլմազ մը իտի։

* *

Ալայ պէյի Հիւսնի պէյ մէմուրիյէթը ճէտտէ իլէ Թրապիզօնա կիթմիշ վէ էյան խալէֆի նասպ օլունմամըշ տըր։

* *

Թիճարէթ բէխրը ճէտտէ Հաճի Լութֆուլլահ էֆէնտի պիլվիրատ իլիհարի մէմուրիյէթէ պաշլամըշ տըր։

ՄԻԱՑ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ՀԱՅՈՑ ԱԶԳ

Ա. ՑՈՒՑԱԿ

Պարահանդէսի Հանգանակութեան

	Օս. Լիր.
Օսմանեան կայսերական Պանգա	60
Ցնօրէնութիւն Արեւելեան երկաթուղեաց	25
Բարձրապատիւ Աբրահամ փաշա Գարաքէհեա	25
Բարձրապատիւ Հալիմ փաշա, Եգիպտական իշխան	20
Մեծ. Տեառք.	
Յ. տը Ճամլըան Խան	15
Ս. և Օ. Կիւլպէնկեան	15
Յ. և Մ. Էսաեան	15
Մ. և Յ. Յակոբեան	15
Ս. և Ս. Մաքսուտ	10
Մ. և Ա. Ռենճեան	10
Գ. և Ն. Ներսէսեան	10
Յ. Կիւմիշեան	10
Յ. Մ. Գ. Շամտանճեան	10
Ա. Գափամաճեան	10
Օրօզտի	10
Գրէտի Ժէնէրալ Օթօման Պանգա	7·50
Վսեմ. Ճէվատ պէյ	7
Յ. և Յ. Նորատունկեան	7
Բ. Հալաճեան	6
Կիւլպէնկ Լաճեան և Ընկ.	6
Ազն. Տիկին Է. Թ. Մավրոգորտաթօ	6
Ոսկի	299·50

Պօսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթինտէն

Շիմտիյէ գատար ճուման էրթէսի կիւնլէրի Թրապիզօն Թարիգիյլէ վէ Էրզրում վէ Վան վէ Պայազիտ վէ Իրան վէ Էրզինճան Թարիգիյլէ Խարբութ բօսթալարը՝ իշպու Նիսանը (ապրիլ) բումինին 11 ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն հէր բէնճշէնպիհ կիւնիւ հարէքէթ իտէճէկլէրտէն, էօյլէտէն 1 պուչուգ սաաթ էվվէլինէ գատար Սթամպօլ վէ Գալաթա ճիհէթլէրի բօսթախանէլէրիյլէ չիւպէլէրինտէ մէքթուպ վէ էմանաթ գապուլ օլունաճաղը իլան օլունուր։

Բէյան

Մէմալիքը Շահանէ իլէ Գաւգասիա վէ անըն վասէթա օլաճաղը մահալլէրէ կէօնտէրիլմէք վէ բէնճշէնպիհ վէ ճուման էրթէսի վէ բազար էրթէսի կիւնլէրի միւթատ օլմագ իւզրէ, հաֆթատա 3 քէրրէ Պաթում վէ Բօթի իսքէլէլէրինէ տօղրուճա բօսթա մուամէլաթը Թէաթիսինէ իպթիտար գըլընտըղը իլան օլունուր։

ԹԷԼԿՐԱՖ

Նօզկաա միւթէսարրըֆը Ռէչատ բաշա հազրէթլէրինէ Ռումէլի պէյլէրպէյիլիկի բայէսի,

Թրապիզօն վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիսի Նիյազի էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Շարգի Ռումէլի վիլայէթի Թէլէկրաֆ վէ բօսթա մէսալիհինէ իտարէի մէրքէզիյէ ճանիպինտէն մէմուր Հալիմ պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Էնգարէ վիլայէթի աշար վէ աղնամ նէզարէթի՝ Գօնեա աշար վէ աղնամ նէզարէթինտէն միւնֆասըլ Վասֆի էֆէնտիյէ,

Էտիրնէ վիլայէթի մէքթուպի օտասը խուլաֆասընտան Էտհէմ Սիրուզի էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Զաթըլճա սէրթահսիլտարը Հասան պէյէ բիւթպէի սալիսէ Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

* *

Շարգի Ռումէլի վիլայէթի միւսթէշարը վէ տախիլիյէ միւտիրի Նաչօֆ էֆէնտիյէ Չինճի Մէճիտի,

Գօրֆուտա պուլընան Լօյտ գումբանիասը աճէնթէսի Մ. Ժան Բարատօբուլօյա Յիւնճի Օսմանի,

Գօրֆուտա պուլընան Սըհհիյէ մէմուրը Մ. Բէֆալա վէ սըհհիյէ Թապիպի Մ. Միլէնօբուլօյա 4իւնճիւ Մէճիտի,

Ֆրանսատա տավա վէքիլլէրինտէն Մ. Լօրէնէ 4իւնճիւ Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՓԱՐԻԶՏԷ ԸԶՀԱՐԸ ԻՖԼԱՍ

Բարիզտէն ալաֆր. ապրիլ 16 Թարիխլիյէ չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն խապէրլէրէ կէօրէ, Գօնթ Ավրամ Գամօնտօնըն տամատը Մ. Լէօն Ալֆասսանըն ղայպ ու նապէտիտ օլմասը՝ չէհրը մէզքիւրտէ հէյէճանը ազիմի մուճիպ օլմուշ տըր։ Մուամիլէյհին Բարիզ, Լօնտրա վէ Պէրլին պօրսալարընտա մէյճուտ օլան տէյնի լա ագալլ 12 000 000 ֆրանգ Թախմին օլընըյօր։

Մ. Ալֆասսա՝ Բարիզտէ բէք միւթէպէր աստ օլընտըղընտան, մալիյէճէ ֆէնա հալտէ պուլընտըղը խապէր ալընտըգտա, միւնասէպաթը մէվճուտէսի սայէսինտէ իշլէրինին Թեսվիյէ օլընաճաղը գանն օլընմըշ տըր։ Մ. Ալֆասսանըն Բարիզտէն նէ Թարաֆա ֆիրար իթտիկի մալիւմ տէյիլ տիր։

Ալաֆր. ապրիլին 15ինճի սապահը Մ. Ալֆասսանըն զէվճէսի՝ զէվճինին խանէտէ պուլունմըշ օլտուղը պիր մէքթուպը պուլմուշ տըր քի, պունտա տիւչար օլտուղը զարար ու զիյան պէյան գըլընմըշ տըր։

Մուամիլէյհա՝ տէրհալ Գօնթ Գամօնտօնըն նէզտինէ պիլտիրմէ, զէվճինին նամուսընը գուրթարմասընը րիճա իթմիշ, վէ քէնտի չախսընա աիտ օլան պիրճիւմլէ սէրվէթինի գօնթը միւշարէլէյհին Թասլիմէ էթմինէ վաղ էյլէմիշ տիր։ Գօնթ Գամօնտօ՝ օլ պապտէ պէյանը էֆքեար իթմէզտէն էվվէլ մըգտարը աչըգը անլամագ իսթէմիշ, պիւթիւն կիւն Մ. Ալֆասսանըն Թէրք իթմիշ օլտուղը էվրագըն Թէտգիգիյլէ իշթիղալ իթմիշ տիր։

Մ. Ալֆասսա՝ իչճէ միւնասէպէթտէ պուլունտըղը պիր պանգատան տախի 4.000 000 ֆրանգ իսթիգրազ էյլէմիշ տիր։ Բարիզ պօրսասը՝ իշպու իֆլաստան պիր գաչ միլեօն ֆրանգ միւթէզարրըր օլույօր իսէ տէ, Լօնտրա վէ Համթա Պէրլին պօրսալարըն գարարը տահա զիյատէ տիր։

Տիկէր պիր պօրսա օյունճուսը տախի տահա պիր պէօյլէ աչըգյա Թահթիր Թէէտտիյաթ իթմէք իւզրէ օլտուղը հալտէ, էհնէպի պիր սէվկէթին Թախլիյէսի սայէսինտէ պէօյլէ պիր պանգա Թարաֆընտան մումաիլէյհէ մուավէնէթ օլունմուշ տըր։ Պուգաթ՝ 300 միլեօն ֆրանգլըգ իթալիա էսհամը իւզէրինէ պօրսատա մուամէլէ իթմէքտէ իտի։

—

Թաչրա գույուտա վէ մուամէլաթը հիսապիյէսինին ուսուլը ճէտիտէ տաիրէսինտէ Թէէմինը հիւսնը ճէրէյանը զըմնընտա ումուրը հիսապիյէյէ իւթիխապ իտիլէճէք զէվաթըն սըֆաթը մալիւմաթլարի հաքգ օլուպ օլմատըգլարը խուսուսընտա պիր կէօնա իմթիհանտա մահալ գալմայաճագ սուրէթտէ պիր գաիտէի սալիմէ վէ տաիմէ վազ ու Թէէսիս օլունմագ իւզրէ, Մալիյէ Նէզարէթինճէ պիր ուսուլը իմթիհանիյէ Թէրթիպ օլունմուշ, վէ պու պապտա եազըլան Թալիմաթնամէ՝ էվվէլէ մուհասէպէճիլիքլէրի իլէ աչար միւտիրիյէթ վէ պաշ քիթապէթլէրի իչիւն եազըլան իմթիհանէ վարագալարը իլէ պէրապէր պիլճիւմլէ վալիլէր իլէ սաիր իյճապ իտէն մահալլէրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

Ասաքիրը Շահանէ զապըթանընըն պազը քէրրէ աճէլէթէն պիր մահալլէ աղիմէթլէրի լազըմ կէլտիկինտէն, պունլար իչին միւրուր Թէզքէրէսի արանըլմասը միւչքիլաթ վէ Թէէխխիւրաթը միւսթէլզիմ օլտուղընա, վէ սընուֆը ասաքիրը Շահանէնին կէրէք մէմուրէն վէ կէրէք մուվագգաթէն պիր մահալէ աղիմէթլէրինտէ եա տաիրէի ասքէրիյէտէն վէ եախօտ մէնսուպ օլտուղլարը օրտուլարըն իլէ ֆըրգալարըն էէտլէրինտէ պուլունտուղու վէ Թէզքէրէի միւրուրիյէ վէ եախօտ էվրագը ռէսմիյէի սաիրէ պուլունմաճաղընա մէպնի, էլլէրինտէքի էվրագը ռէսմիյէնին մուայէնէսիյլէ իքթիֆա օլունմասը, վէ միւրուր Թէզքէրէսի ախզը մէճպուրիյէթինին եալընըզ մէզքիւր գըսըմը միւլքիյէլէրինտէ ... օլունմասը Թէզքէրէ նէզարէթինէ Թապլիղ գըլընմըշ տըր։

—

Նիւ-Եօրգտան իշար օլընտըղընա կէօրէ, կէչէն մարտ այընտա Միւճթէմէայի Ամէրիգայա հիճրէթ իտէն էճնէպիլէրին մըգտարը 23 350 նուֆուսա պալիղ օլմըշ տըր։

—

Բաբա հազրէթլէրի Թարաֆընտան բէքինէ իրսալ օլունան պիր բահիպ՝ իմփէրաթօր Թարաֆընտան մազհարը իլթիֆաթ օլմըշ տըր։ Իմփէրաթօր միւշարէլէյհ՝ Խրիսթիյանլըղըն հիմայէսի իչիւն պապը էվամիր իթա իթմիշ տիր։

—

Չին սուլթանընտա պուլընան Ֆըրանսըզ տօնանմասը գումանտանը ամիրալ Գուրպէտէն Ֆրանսա պահրիյէ նազըրընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսըզ տօնանմասընտան պիր վափօր պիր Չին սէֆինէսինի տէրտէսթ էյլէմիշ տիր։ Սէֆինէի մէզքիւրէ տէրունինտէ 750 Չին ասքէրի իլէ պիր չօգ զապիթ վէ 3 տէ պէօյիւք մէմուր պուլընտուղը հալտէ Ֆօրմօզ ատասընա կիթմէքտէ իմիշ։

—

Պահրիյէ գօլ աղալարընտան վէ միւսթահտէմտան Խաստ էֆ. Գարատէնիզ սէվահիլինտէ պուլունան լիման բէիսլէրինին Թէֆթիշը ահվալինէ Պահրիյէ նէզարէթի Թարաֆընտան մէմուր Թաեին օլունմըշ օլմայըլա, պիր գաչ կիւնէ գատար Տէրսաաթէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—

Պուլկարիսթան օրտուսունըն Թէնսիգաթը իքմալ պույրուլմըշ տըր՝

Օրտունըն մէզգիւր 8 ալայտան իպարէթ օլուպ, 4 ֆըրգայա մունգասէմ տիր։ Մէզքիւր ֆըրգալարըն մէրքէզի Սոֆիա, Ռուսճուգ, Շումնու վէ Վառնա տըր։ Պէհէր ալայ 1.738 նէֆէրտէն իպարէթ տիր։

Սիլիվրի սանճաքի 2 ալայտան իպարէթ օլուպ, Սօֆիատա պուլունմագտա տըր։ Պիր Թապուր տախի իսթիհքեամ սանճաքի մէվճուտ տըր։ Օրտունըն մէվճուտը 18.000 նէֆէրտէն իպարէթ օլուպ, 12 պաթարեա տախի Թօբը վար տըր։

1885 սէնէսինտէ հարպիյէ նէզարէթի Թախսիսաթը 11 միլիօն ֆրանգ տըր։

—

Ամէրիգա տէվլէթինին 213 Թաթայը վէ 8 Թօբը համիլ օլան Թէննէսսէ նամ հարպ վափօրը պու քէրրէ Իզմիր լիմանընա վասըլ օլըմըշ տըր։

—

Պիր հաֆթատան պէրու նամդաճ պուլունան Ռումէլի չըմէնտըֆէրի միւտիրի ռուսումի Մ. Հալէնին Ալէմանիատաքի Գարլսպատ գապըճալարընա կիթտիկի եազըլմըշ իսէ տէ, մալիւմաթը ախիրէյէ կէօրէ, մուամիլէյհ աթէշպատըն տէմէր միւսաատէսինէ մէպնի, իշպու եօլճուլուգտան չիմտիլիք սարֆը նազար էյլէմիշ տիր։

—

Չըրչիլածագլը Մուսթաֆա նամընտա պիր շախս՝ կէչէն բազար կիւնիւ Ալիյէ նէզարէթի խասսէմէ միւտիրիյէթի օտասընտա գաբուսընը ալաթը մախսուսէ իլէ աչարագ ֆիիլը սըրգաթա ճիւրաթ իթմէք իւզրէ իքէն տէրտէսթ օլընմըշ տըր։ Տէրսաադէթ իսթինթագ տաիրէսինէ իճրա գըլընան Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ մէրգումըն պու հարէքէթի՝ էֆփալը ճինայէթտէն կէօրիւլմէսինէ մէպնի, էվրագը՝ ճինայէթ մահքէմէսինէ իրսալ գըլընմըշտըր։

—

Մէչհուր բիյանօճը Մ. Պալաթթի՝ կէչէն բազար կիւնիւ իպրաւէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—

Եագըրգ սէֆարէթխանէ բինասը գըմնընտա Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Ալէմանիա տէվլէթինէ իհտա պույրուլան Թարապլուսաքի արսատա պիր գաչ կիւնտէն պէրու ինշաաթա պաշլանմըշ տըր։

—

—Սըանիւսըն Գատիքէօյ չէհրինտէ Օսմանլը փարի չէհպէնտէրի պուլունան Մ. Բիշար Մաթսֆէրսըն՝ պու քէրրէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—

Ֆրանսա նաֆիա նազըրը՝ սու գանալլարը իլէ լիմանլար ինշասը իչիւն մէճլիսը մէպուսանա պիր լայիհա Թագտիմ իտէճէք տիր։ Իշպու լայիհա մուճիպինճէ, սու գանալլարընա 717 միլիօն վէ լիմանլարա 100 միլիօն վէ նէհրլէրին Թաթհիր ու Թեսվիյեսինէ 65 միլիօն ֆրանգ Թախսիս օլընաճագ տըր։

Ֆրանսա մէսարիֆը ումումիյէսի՝ չիմտի սէնէվի 130 միլիօն ինկիլիզ լիրասընա պալիղ տիր։

—

Կէչէն բազար աղչամը Սագըզ ճէզիրէսինտէ խաֆիֆճէ պիր զէլզէլէ վուգու պուլմըշ տըր։ Զէլզէ վէ ճիվարընտա տախի իքի կիւն էվվէլ զէլզէլէ հըսս օլունմըշ տըր։

Եօննանիսթանըն Մօրա էյալէթինտէ արա սըրա զէլզէլէ տէվամ էյլէտիկի կիպի, Սբանիանըն Մալակա վէ Կըրնատա էյալէթընտա տախի պու կիւնլէրտէ պէթէքրար զէլզէլէլէր հըսս օլունմըշ տըր։

Մատրիտտէն եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, կէչէնտէ ըՍբանիատա վուգու պուլան զէլզէլէլէրտէն միւսապ օլանլար իչիւն մէմալիքը էճնէպիյէտէ ճէմ օլընան իանէլէր միւթէճանա օլտըղը հալտէ, եալընըզ նէֆսը Սբանիատա Թօբլանմըշ օլան իանէնին մէճմուը մըգտարը 4 պուչուգ միլիօն ֆրանգա պալիղ օլմըշ տըր։

* *

Գոսօվա վիլայէթինտէ Բալանգատա ախիրէն պիր զէլզէլէ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասարը մուճիպ օլմամըշ տըր։

ԻԼԱՆ

Մէշհուր այագ օյունը մուալլիմի Մ. Ֆրանսուա Գօբէլօնըն Գում գաբուսա վագը Եօրտէքի պագգալ սօգաղընտաքի ԸՆԹԵՐԾԱՐԱՆ սալօնընտա, հաֆթատա իքի տէֆա եանի բազար էրթէսի, չարչամպա վէ ճումա կիւնիւ ագչամլարը իթայի տէրսէ պաշլամըշ օլտուղը իլան օլունուր։

Մէզքիւր մահալտէ տէրս ալանլարտան մաատա սալօն տէրունինտէ սաիր քիմսէլէրին տուրմասը մէմնու օլուպ, այագ օյունը Թահսիլ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ մահ պէ մահ վէրէճէքլէրի ուճրէթ իչիւն Մ. Գօբէլօ իլէ մախսուսի կէօրիւշիւլմէսի լազըմ կէլիր։

Մ. Գօբէլօ՝ այագ օյունընա արզու քէչ օլան ֆամիլեալար իչիւն տախի քէնտի խանէլէրինտէ տէրս վէրէպիլիր։ 3—1

ՏՕԳԹՕՐ Մ. Հ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Տօգթօրը մումաիլէյհ՝ բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Պէյօղլունտա Այնալը չէշմէտէ քեաին 45 նումերօլու խանէսինտէ խաստէկեանը գապուլ իտէճէյինի, վէ բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրինտէն մաատա հէր սապահ Սթամպօլտա Եէնի Ճամի հավլիսինտէ 12 նումէրօլու Նիւ-Եօրգ էճզախանէսինտէ հազըր պուլունուպ, ալաթուրգա սաաթ 3 պուչուգտան 7յէ գատար միւրաճաաթ իտէճէք խասթէկեանը Թէտավի էյլէյէճէկինի, վէ եալընըզ սալը կիւնլէրի ֆուգարայա մէճճանէն պագաճաղընը էհալիյէ իլան իտէր։

Շիրքէթը Ումումիյէի Օսմանիյէ (Սօսիէթէ Ժէնէրալ տը լ'Ամփիր Օթօման) Պանգասը Թարաֆընտան կէլէն իլան.

Շիրքէթը Ումումիյէի Օսմանիյէ հիսսէտարանը՝ Շիրքէթը մէզքիւրէնին 1884 տէկտ. 31 տէ խիթամ պուլան ԽԻՐՄԻՆՃԻ սէնէսի հիսապաթընը կէօրիւպ գապուլ իթմէք վէ մէճլիսը իտարէնին բաբօրթօսընը իսթիմա էյլէմէք իւզրէ կէլէճէք մայիսըն 6/18 ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնկրա ալաֆր. սաաթ պիրտէ Շիրքէթը մէզքիւրէնին Գալաթատա Եէնի Գամօնտօ խանընտա վագը մէրքէզինտէ մէճլիսը ումումի ագտ իթմէյէ տավէթ օլընըրլար։

Մէճլիսը ումումի մէզքիւրտէ պուլունմագ վէ եա վէքալէթէն հազըր պուլունմագ իսթէյէն հիսսէտարան՝ Նիզամնամէի տախիլինին 37 ինճի մատտէսի ահքեամընճա մայիս 6/18 Թարիխինտէն 30 կիւն ագտէմ քէնտի հիսսէ սէնէտլէրինի Շիրքէթին Տէրսաատէթտէքի խազինէտարլըգլարընտա վէ եախօտ Պանգը Օսմանինին Լօնտրա վէ Բարիզ աճէնթէլէրի խազինէտարլըգլարընա Թեսլիմ իթմէլի տիրլէր։

Տէրսաատէթ 6/18 մարտ 1885

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 Ապրիլ

Ինկիլթէրա էսհամը Ինկ. Լիր.	9է-5/8
Օսմ. էսհամը աշըլըը	15-5/8
» » գարանթը	15-5/8
Միւթաֆէրիք	
Իսթիգրազ 58 } 1ինճի	29-
» 62 }	-
» 72 2ինճի	17-1/2
» 65 }	-
» 69 } 3ինճի	15-5/8
» 73	
» 71	61-
Օսմանլը Պանգասը	11-5/8
Րուսիա իսթիգրազը	85-
Մըսըր տույ. մութահըտէ	60-7/8
» իմթիյազը	79-
Տախրա Սանիէ (Մըսըր)	56-
Թօչիլտ իսթիգրազը	78-
Մա արիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-386

Բարիզ 21 Ապրիլ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Փր.	78-05
» » 5½ %	108-45
Եէնի Օսմ. էսհամը աշըլըը	16-05
» » » գարանթը	16-15
Միւթաֆէրիք	
Սէրի Գ.	18-25
» Ս.	16-
» Տ.	-
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	42-50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
Օսմ. Պանգասը	545-
Գրէտի Լիօնէ	530-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1326-25
Լիօն ագսիօնը	1278-75
Սուէյիզ ագսիօնը	2001-25
Րուսիա 5 % 1877	85-
Իթալիա էսհամը	93-65
Մըսըր Փօնտ. մութահըտէ	314-37½
Յունան 5 % 1879	340-
Գամպիօ 3 այ վատէ	35-38

Վիէննա 21 Ապրիլ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	125-90
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	21-20

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումմ. տիւն ագչ. գար.		17-10
Գու սաղամ աշըլըը		17-04
Մըսըր մութթահըտէ. գար.		69-20
Գու սաղամ աշըլըը		69-05
Սէրի Ա.		29-
» Գ.		17-80
» Գ.		17-02
Րումէլի չըմէնտըֆէրի		42-25
Աղչէ Փայիզի		7-
Րէբօր	Ղշ.	36-
Հէվալէսիզ	»	40-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	6-25
Օթօմանլը պանգասը	5-05
Օսիէթէ Ժէնէրալ	3-08
Թրամվայ	2-62½

ԱԳՉԷԼԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշ.տան		Ղշ. Բր.
Զէյազ մէճիտիյէ Փարադը		107-30
Մէթալիք	»	98-20
Զէյրէք	»	102-25
Պէշլըգ	»	102-20
Զադըր	»	800-
Գայմէ		3500-
Ինկիլիզ լիրասը		110-24
Ֆրանսըզ ալթունը		87-30
Բօլ		90-12
Գրէմիզ ալթունը		51-15
Գարգօն գայմէսի		9-12

ԻԼԱՆԱԹ

Խազինէի Խասսաի Շահանէտէն կէլէն իլան .

Հաթապ անպարը իչիւն ալընաճագ օտուն վէ քէօմիւրիւն գարարը գաթիսի իչպու Նիսանը րուսմինին օնընճը չարշէնպիհ կիւնիւ վէրիլէճէկինտէն , թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ լաաքալ տօգուզա գատար Խազինէի Խասսաի Շահանէտէ պուլունմալարը իլան օլունուր ։

6 Նիսան 301 3—3

Ճէմիլի գըյէ 7229 գըյէ րուզնէյը զէյթ միւպայաա օլունմագ իւզրէ միւնագասասը իճրա օլունաճաղընտան , միւնագասա չէրթնամէսինի անլամագ վէ միւնագասատա պուլունմագ իւզրէ թալիպ օլան Թիւճճարըն Նիսանըն 8ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա կէլմէլէրի ։

6 Նիսան 301 3—3

301 սէնէսի մէվսիմը սայֆընտա քիւշաթ իտիլէճէք տէնիզ համամլարը բարչա բարչա մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլտուղընտան , իչպու Նիսանը րուսմինին Նիհայէթինտէ իհալէլէրի իճրա գըլընաճաղը ճիհէթլէ , թալիպ օլանլար՝ տէբօզիթօլարըյլա պէրապէր Զագմագճըլարտա Պէօյիւք Եէնի խանտա Զէպհիյէ վէ Գօթրա իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

ԻՍՄԱՅԻԼ ՀԱԳԳԸ

3 Նիսան 301 6—6

Ճէվամիի չէրիֆէ իչիւն միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն 13872 մէթրօ Թունուս հասըրընըն միւնագասասընա պաշլանաճաղը ճիհէթլէ , թալիպ օլան Թիւճճարըն չէհրը հալիի րուսմինին 11ինճի բէնճշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն Նումունէլէրիյլէ պէրապէր Էվգաֆը Հիւմայուն մէճլիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի .

9 Նիսան 301 3—1

Խազինէի Խասսաի Շահանէտէն կէլէն իլան

Էրզագ անպարը իչիւն ալընաճագ Անվէրս Արօպի սբարմաչէթ մօմընըն միւնագասասընա չէհըը հալը րուսմինին եիկիրմինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ պաշլանաճաղընտան , թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ Խազինէի Խասսաի Շահանէտէ պուլունմալարը իլան օլունուր ։

9 Նիսան 301 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Էվգաֆը Հիւմայուն վարիտաթը ումումիյէ իտարէսի մահլիւլաթ չիւպեսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան աթիւ իւզ զիքըր մահլիւլաթըն իչպու 1301 սէնէսի մարթընըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն Նիսանըն 8ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին 3 տէֆա իլան գըլընմըշ իտի , վէ մահը մէզքիւրըն 8ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ միւզայէտէի ինթիհաիյէսի հուզուրը Նեզարէթտէ սաաթ 6 տան 10ա գատար պիլ իճրա , էրթէսի սալը կիւնիւ 100 տէ 5 վէ տահա զիյատէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ օլունարագ , անտէն սօնրա քէյֆիյէթը Թէֆվիզի խաթիզան գըլընաճաղընտան , գըյմէթը մուխամմինէսինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէսիյլէ պէրապէր իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի յազըլ կէլէճէկի տէօրտիւնճիւ տէֆա օլարագ իլան օլունուր ։

. . 12 . . 3500 . — (1) Թօփխանէտէ Էքմէքճի պաշը մահալլէսինտէ Եէնի Ջէշմէ սօգագընտա Սիրահիլէր աղասը Մուսթաֆա աղա վագֆընտան Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ պիր գույու վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ . զապթ Նումէրօսը 1203 ։

. . 3 . . 15000 . — Գալաթատա Օգճու Մուսա մահալլէսինտէ Պայզուշ Զըգըմագը սօգագընտա ճէննէթմէքեան Սուլթան Ահմէտ Խանը Սալիս հազրէթլէրինին վալիտէսի Սուլթան վագֆընտան Թէրպիէն 128 մէթրօ արսատա 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ չէհրի 450 ղրուշ քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի .1152։

. . 3 . . 5250 . — Զարչընգապըտա Պէքճիլէր մահալլէսինտէ Թէքքէ սօգագընտա Տարիւսսաատէ աղասը Մէհմէտ աղա վագֆընտան Թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 80 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի . 2875։

. . 5 վէ 7 . . 333 . — Գալաթատա Քէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա բաշա մահալլէսինտէ Խալիլ բաշա սօգագընտա Գուլլէ զէմին վագֆընտան մէզքիւր Նումէրօլար իլէ մուրագգամ 2 պապ մաղազալարըն տէրունինտէ 2 գըրը 12 բարմագ գալէ տուվարը մահալլինին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի.1016։

. . 15 . . 813 . — Սուլթան Սէլիմ գուրպինտէ Խաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Սագըզ աղասը ճատտէսինտէ 15 Նումէրօ իլէ մուրագգամ չէյխ Վասըֆ վագֆընտան Թէրպիէն 3040 մէթրօ պիր գըթա պօսթանըն 12 հիսսէտէն պիր հիսսէսի . 2510 ։

. . 17 . . 1666 . — Սուլթան Սէլիմ գուրպինտէ Խաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Սագըզ աղասը ճատտէսինտէ չէյխ Վասըֆ վագֆընտան Թէրպիէն 5040 մէթրօ պիր գըթա պօսթանըն սիւլիւս հիսսէսի ։

. . 284 . . 2000 . — Ֆօճա Մուսթաֆա բաշատա Ֆօճա Մուսթաֆա բաշա ճատտէսինտէ Նէֆսը Հարէմէյն վագֆընտան Թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէյանի 2 օտա վէ պիր գույու վէ 164 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ ։

. . 21 . . 2250 . — Պալաթ Գաբուսը տախիլինտէ Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգագընտա Էվգաֆ կէտիքհաթընտան Թէրպիէն 95 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 30 մէթրօ հաթապ մահալլինի միւշթէմիլ սէնէվի 1500 ղրշ. քիրալը ախշապ վէ խարապ պիր պապ չէօրէքճի ֆուրունը կէտիկինին 15 սէհիմ հիսսէսի . 125 ։

. . 10 . . 2500 . — Էյուպ Ենսարիտէ Ճամիի քէպիր մահալլէսինտէ Նըզմաղ Համամ սօգագընտա Եէնիճէ Մուրթազա էֆ. վագֆընտան Թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէյանի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ պիր սուֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին Նըսֆ հիսսէսի . 1822 ։

Զիքրտէ մուհարրէր մահլիւլաթըն չէնտ տէֆա կազէթալար իլէ իլանը վէ միւնասիպ մարիֆէթլէրէ տախի միւզայէտէի ալէնիյէսի իճրա օլունտուղը հալտէ , պիր կէօնա թալիպ զուհուր իթմէմիշ վէ մամաֆիհ թէքրար իլանը ումուրը զարուրիյէտէն կէօրիւնմիւշ օլմաղլա , թալիպ օլանլարըն պալատաքի չէրհտէ մուհարրէր օլտուղու իւզրէ իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր ։

. . 10 . . 7000 . — Շէհր Էմինինտէ Տէնիզ Ապտալ մահալլէսինտէ Գօլ պաշը սօգագընտա Բօյու խումթուն վագֆընտան Թէրպիէն 542 մէթրօ արսատա պիր գույու վէ 580 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա մէնզիլ վէ էլէկ պիր պապ եէմէնիճի ֆապրիգասընըն պիւթիւնիւ . 2539

.25 վէ 26..6250. — Գումգաբուտա Զատըրճըոհմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ Պոլի բաշը ճատտէսինտէ Քէօմիւրճիւ սօգագընտա Հարէմէյն կէտիքհաթընտան Թէրպիէն 46 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 3 օտայը միւշթէմիլ սէնէվի 4650 ղրշ. քիրալը մուգատտէմա պիր պապ պալըգճը վէ էլէկ քէարկիր սէպզէվաթճը վէ պալըգճը տիւքքեանլարընըն 8 հիսսէտէն պիր հիսսէսի . 1482 ։

. . 9 . . 2000 — Գալաթատա Ճամիի քէպիր մահալլէսինտէ Մինէ սօգագընտա Նէֆսը Հարէմէյն վագֆընտան Թէրպիէն 68 մէթրօ արսատա տէրունինտէ պիր գույույը միւշթէմիլ պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն Նըսֆ հիսսէսի . 182 ։

. . 58 վէ 60 . . 2000 . — Էտիրնէ գարուսընտա Զագըր աղա մահալլէսինտէ Լիմօնճը սօգագընտա Սիւլէյման Սու պաշը վագֆընտան Թէրպիէն 199 մէթրօ 2 պապ մէնզիլ արսասը . 2145 ։

. . 5 . . 16671 . — Իւսկիւտարտա Սինան բաշա մահալլէսինտէ Թօպրագ սօգագընտա Եէմիշ Ղազի Սինան վագֆընտան Թէրպիէն 7486 մէթրօ վէ տէրունինտէ քէպիր պիր գույու վէ պիր հավուզ վէ պիր ախըր վէ 76 մէթրօ արսատա 2 պաղչէպան օտասընը միւշթէմիլ սէնէվի 4500 ղրուշ քիրալը պիր գըթա պօսթանըն 18 հիսսէտէն 5 հիսսէսի ։

. . 13 . . 1000 . — Գալաթատա Արապ Ճամի մահալլէսինտէ Աթմաճա սօգագընտա Էվգաֆ կէտիքհաթընտան Թէրպիէն 35 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը մուգատտէմա իւքէնտէճի վէ էլէկ բաչմագճը տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմտէն 15 սէհիմի . 1017 ։

. . 42 վէ 3 . . 7500 . — Զարչու քէպիրտէ Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Թըզըմպիր ճատտէսինտէ Տարիւսսաատէ աղասը Մէրճան աղա վագֆընտան Թէրպիէն 342 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն րուպ հիսսէսի . 1447 ։

. . 105 . . 1500 . — Գասըմ բաշատա Ճամիի քէպիր մահալլէսինտէ Թէրսանէ գարուսը ճատտէսինտէ Ալի րէիս վագֆընտան Թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը պիր պապ Թէրզի տիւքքեանըն սիւլսան հիսսէսի . 183 ։

. . 73 . . 3333 . — Հայտարբաշա Աղըրգ բաշա մահալլէսինտէ Հայտար ճատտէսինտէ Գարա Էմին վագֆընտան Թէրպիէն 266 մէթրօ ֆէվգինտէ 2 օտա վէ պիր գույու վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը էպնիյէսի սալաշ պիր պապ խօրասանճը տիւքքեանը տէրունինտէ միւթէզարր պիր խօրասանճը կէտիկինին 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսի . 2595 ։

. . 5 . . 1333 . — Լալէլիտէ Գալայճան աղա մահալլէսինտէ Չըգմագ Գալայճան սօգագընտա տէֆթէրտար Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ 90 մէթրօ պաղչէ վէ 19 մէթրօ արսատա մաթպախ մահալլինի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի . 2013 ։

. . 5 . . 8125 . — Եէնի պաղչէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Գանըը սօգագտա Հարէմէյն կէտիքհաթընտան Թէրպիէն 7600 մէթրօ տէրունինտէ պիր օտա վէ պիր գույույը միւշթէմիլ սէնէվի 3500 ղրշ. քիրալը պիր գըթա պօսթան կէտիկինին 40 սէհիմտէն 5 սէհիմի . 1591 ։

. . 1 . . 4333 . — Եէնի պաղչէտէ Գօզասքէր Մէհմէտ էֆէնտի մահալլէսինտէ Մէհմէտ աղա սօգագընտա Թէրպիէն 7600 մէթրօ իլէ տէրունինտէ պիր օտա վէ պիր գույույը միւշթէմիլ սէնէվի 3500 ղրշ. քիրալը պիր գըթա պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմտէն 7 պուչուգ սէհիմի . 1388։

. . 1,25,27,29 . . 5000 . — Գալաթատա Եազըճը մահալլէսինտէ Տիւֆէքճի սօգագընտա Թէրպիէն 121 մէթրօ արսատա 4 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույու վէ 163 մէթրօ պաղչէ վէ պիր սարնըճը միւշթէմիլ սէնէվի 160 ղրշ. քիրալը Մուէյյիտզատէ վագֆընտան ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի մահլիւլաթըն սիւլիւս հիսսէ հիսսէտարը թարաֆընտան հիսսէի մահլիւլէ իլէ պէրապէր Ֆիրուխթ օլունաճագը . 729։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզատա պուլունան րագգամլար՝ մահլիւլաթըն Նումէրօլարընը , վէ իքինճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր ։

ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԽՕՆԿԸՆ

[illegible]

ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Մումաիլէյհ Տօգթէօր՝ Պէլճիգանըն Լէօփօլտ Նիշանընըն չըվալիէլիք , վէ Ֆրանսանըն Լէժիօն տ'Օնէօր Նիշանընըն եինէ չըվալիէլիք , վէ Իթալիանըն ՍԷՆ Մօրիս է Լազար Նիշանընըն օֆիսիէլիք րիւթպէլէրինի հաիզ տիր ։

Մէշահիրը աթըպպանըն թավսիյէսի մուճիպինճէ , Տօգթէօր տը Խօնկըն պալըգ եաղը՝ պիւթիւն պալըգ եաղլարըն էն թէմիզի վէ էն լէզզէթլիսի Աւուզու կիպի , Վէրէմ , կէօղիւս խաստալըգլարընա , ումումի զաաֆիյէթէ , չօճուգլարըն զայիֆ տիւշմէսինէ , սըրթ քէմիկի խաստալըգլարընա վէ պիլճիւմլէ Սըրաճա խաստալըգլարընա գարշը բէք պիրապիր վէ մուքէօսիր տիր ։

Մէզքիւր պալըգ եաղը խալիսի եալընըզ Տօգթէօր ՏԸ ԽՕՆԿԸՆ սթամբա վէ իմզասը վէ ԱՆՍԱՐ , ՀԱՐՖՕՐՏ վէ ԳՈՒՄՊ. իմզասը իլէ միւմզի պիր քեազըտ եափըշըգ օլան շիշէլէր իչինտէ Ֆիւրուխթ օլունուր ։

Գալըպընտան սագընմալը։

Մէզքիւր պալըգ եաղընըն թիւճճարը Լօնտրատա Հիկ Հօլընպօրնտա 210 Նումէրօտա Անսար , Հարֆօրտ վէ Գումպանիա տըր ։

Պիլճիւմլէ էճզաճը վէ բագգալ տիւքքեանլարընտա սաթըլըր։

Սթամպօլտաքի ալէօզիթօրը՝ Պաղչէ գաբուսընտա ՎԷՆՍԱՆ ԳԱՍԱՊԵԱՆ էճզախանէսինտէ տիր ։

ԿԵՍՆՔ , ԱՃՈՒՄ , և ԳԻՆ ՍՐԱՁԵՌՈՒ ։

ՄԻԼԻՈՆ

(114 and 116, Southampton Row).

ՍԱՀԻԳԻ ԻՄԹԻՅԱԶ
ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱԵԱՆ

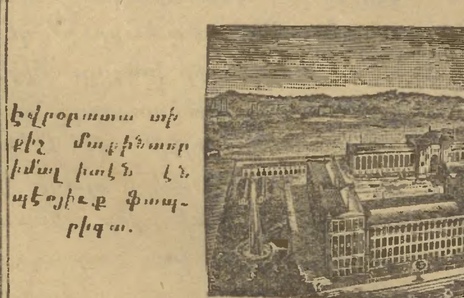
Ֆրանսայի Գեղեցկութեան Ակադեմիայէն հաւանութիւն գտած փոշի ։

La VELOUTINE
Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CHles FAY, Parfumeur
PARIS — 9, Rue de la Paix, 9 — PARIS

ՍԷՅՏԷԼ վէ ՆԱՈՒՄԱՆ

ՄԱՔԻՆԱՆԷՍԻ ՏՐԷԶՏԷ

Էվրօբատա պիրինճի մաքինէ ֆապրիգասը իշպու ֆապրիգա տըր .



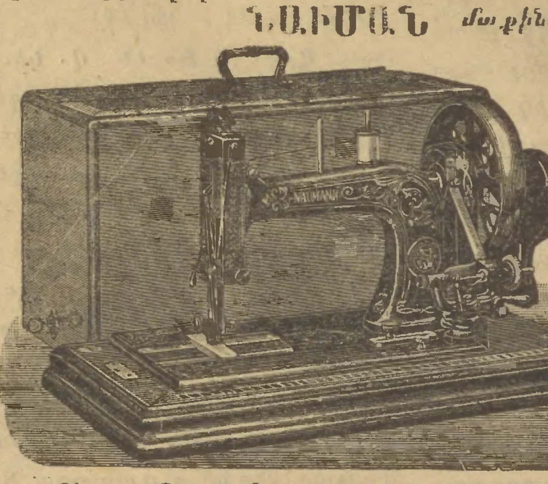
«Օրիժինալ Սագսօնիա Րէճիա» իւնվանըը էն մէշհուր էլ մաքինալարընըն ֆապրիգաթօրըտըր .

ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼ · ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼ · ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼ ·

Ֆամիլեալար իչիւն էլ վէ այագ իլը մաքինալար .

Մօտիստրա վէ Թէրզիլէր իչիւն մաքինալար .

ՆԱՈՒՄԱՆ մաքինասը B

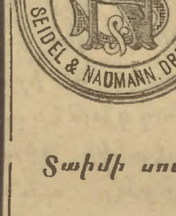


Պու մաքինանըն գօյը ալթընտա կէնիշ մահալ պուլունտուղը կիպի , հէր նէվի տիքիշ իչիւն եէնի ալաթ ու էտէվաթը , վէ գըլըֆը բէք միւքէմմէլ Գօթիքլէր ...

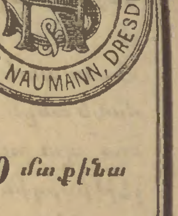
Ձէյլ. — Պու ՄԻՒՔԷՄՄԷԼԻՅԷԹԻ կէօրմէքսիզին տիքիշ մաքինասը սաթըն ալմայընըզ ։

ՖԱԲՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ԽՍԹԻՄԱԼԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ԷՕՐԷՆԹԻԼԻՐ.



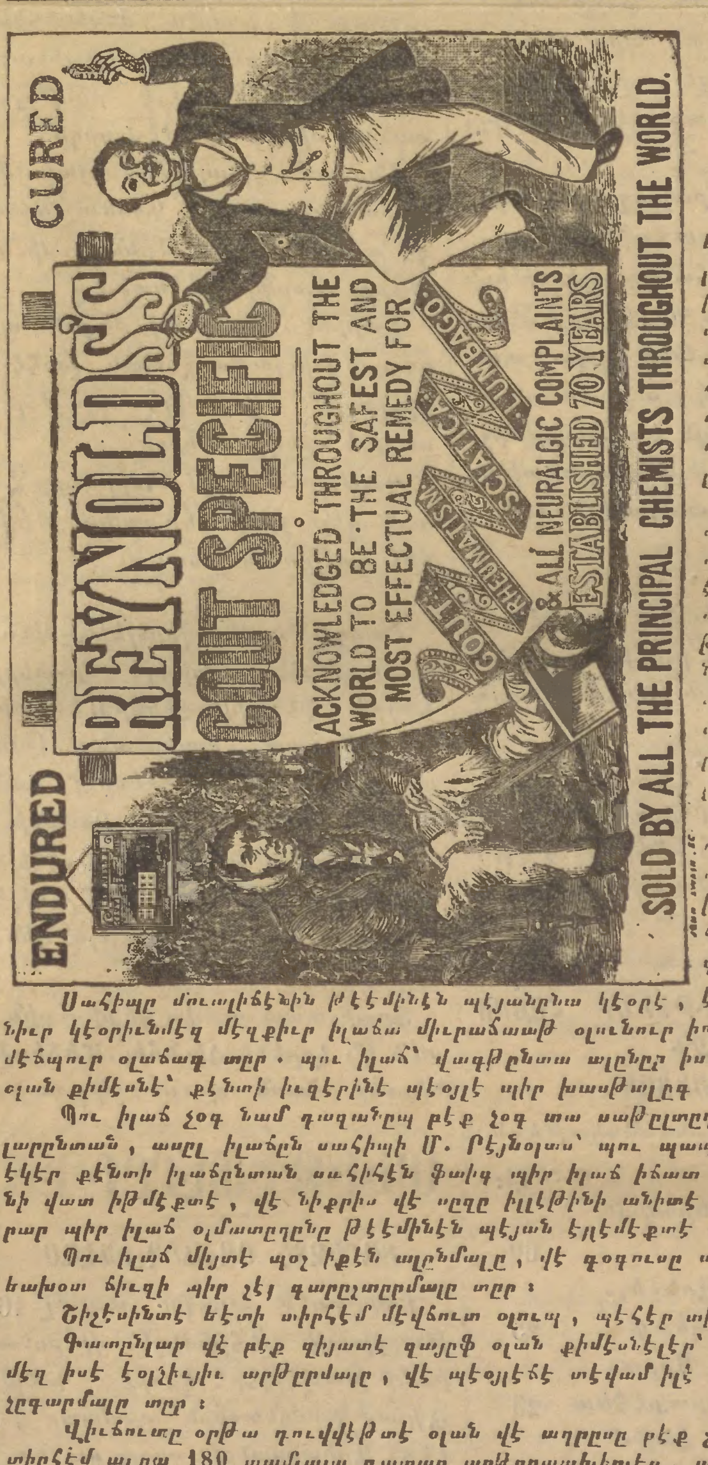
	Ղշ.
Ֆամիլեալար իչիւն պութինիէ րա ալէթի	75
Թէրզիլէր իչիւն պութինիէ րա ալէթի	125



Թիւրքիա վէ Պուլկարիստան իչիւն մէմուր վէ տէբօզիթօր , Սթամպօլտա Հասիրճիլէր խանընտա 17 Նումէրօ

ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

Տաիմի սուրէթտէ միւխթէլիֆ ուսուլլէր իւզրէ 1500 մաքինա հազըր տա պուլունըր ։



ՍԲԷՍԻՖԻԳ ՐԷՅՆՕԼՏՍ

ՆԻԳՐԻՍ ԻԼԼԷԹԻՆԷ ԳԱՐՇԸ ԻԼԱՃ

Պու իլաճըն սահիպի կէրէք քէնտի վէ կէրէք սաիր հէքիմլէրճէ քիմէօնլէր իւզէրինտէ իճրա իթտիկի թէճրիւպէլէր սայէսինտէ մուալիճէի մէզքիւրէյէ եարարըլըղընը իսպաթ իթմիշ տիր ։ Պու թէճրիւպէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ , պու իլաճ Նիգրիս խասթալըղընը տէֆ իթտիքտէն մաատա , սաֆրայը թէմիզլէյէրէք վիւճուտա ումումէն պիր սըհհաթ վէ հայաթը թազէ վէրիր վէ պէօյլէճէ միտէյի գուվվէթլէնտիրիպ , իշթահը աչար , պաշտա օլան աղըրլըղը սավուշտուրըր , գանը թէմիզլէյիպ թազէլէր , վէ ...

Պու իլաճըն սահիպի ...

Ներքիս իլլէթինէ գարշը օլան ՍԲԷՍԻՖԻԳ ՐԷՅՆՕԼՏՍ ...

Շիշէսի 2 շիլին 6 բէնի վէ 4 շիլին 6 բէնիյէ սաթըլըր ։

Կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ միւպայաա իթմէք իչիւն , Գալաթատա Եիւքսէք Գալտըրըմտա Թրամվայ սթասիօնը գուրպինտէ 95 վէ 97 Նումէրօլու ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԱՂԱԶԱսընտա Թիւրքիա , Րումանիա վէ Պուլկարիստան աճէնթէսի

ԷՏՄՕՆ ԳԱՐՈՒԱՆԱյա

միւրաճաաթ օլունմալը տըր ։